



Генеральная Ассамблея

Шестидесят четвертая сессия

Официальные отчеты

Первый комитет

15-е заседание

Вторник, 20 октября 2009 года, 10 ч. 30 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Хосе Луис Кансела (Уругвай)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Председатель (*говорит по-испански*): Сегодня на утреннем заседании я предлагаю сначала прервать заседание, с тем чтобы предложить послу Сержиу Дуарти выполнять функции Председателя на организационном заседании Рабочей группы открытого состава по подготовке договора о торговле оружием.

*Заседание прерывается в 10 ч. 15 м.
и возобновляется в 10 ч. 25 м.*

Пункты 86–103 повестки дня (*продолжение*)

Тематическое обсуждение вопросов, включенных в повестку дня, а также внесение на рассмотрение и рассмотрение всех проектов резолюций, представленных по пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности

Председатель (*говорит по-испански*): Комитет продолжит тематическое обсуждение по вопросу об обычных вооружениях. Я хотел бы отметить, что у нас по-прежнему длинный список делегаций, которые желают выступить по вопросу об обычных вооружениях, насчитывающий 27 ораторов. В этой связи я хотел бы попросить всех выступающих быть краткими в своих заявлениях и по возможности

распространять более длинные заявления в письменном виде.

Г-н Ван ден Эйссел (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Нидерланды полностью присоединяются к заявлению по данному пункту повестки дня, с которым выступил представитель Швеции от имени Европейского союза. В своем выступлении я более подробно остановлюсь на том значении, которое правительство Нидерландов придает контролю за обычными вооружениями и сопутствующим вопросам.

Мы искренне приветствуем возросшее внимание к вопросам ядерного разоружения и нераспространения, но одновременно все мы должны помнить о том, что именно обычные вооружения, в особенности стрелковое оружие и легкие вооружения, оказывают пагубное воздействие на повседневную жизнь миллионов людей во всем мире. Неконтролируемое и безответственное распространение обычных вооружений, включая стрелковое оружие и легкие вооружения, и переток законно приобретаемых вооружений на нелегальный рынок являются проблемами, касающимися всех нас, и мы должны решать их сообща.

Мы убеждены, что совместные действия могут и должны предприниматься в условиях уважения национальной ответственности и суверенитета и при соблюдении соответствующих положений Ус-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



тава Организации Объединенных Наций. Примером такого сотрудничества является принятый на основе консенсуса доклад созавывавшейся в 2007 году Группы правительственных экспертов по незаконной брокерской деятельности (A/62/163), который содержит, среди прочего, факультативные элементы для включения в национальное законодательство по вопросам брокерской деятельности. Сотрудничество в этой области означает обмен информацией и наиболее эффективной практикой и стремление изучать опыт других. Мы призываем все государства пользоваться этими элементами.

Важным компонентом сотрудничества является доверие, и одним из путей укрепления доверия является принятие мер транспарентности. Позднее на этой неделе моя делегация внесет традиционный проект резолюции по транспарентности в вооружениях (A/C.1/64/L.50), который касается Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций.

Управление по вопросам разоружения создало электронную базу данных по национальному законодательству в области передачи вооружений, в связи с которой моя делегация также вносит на рассмотрение проект резолюции (A/C.1/64/L.26) и в этом году. Мы убеждены, что страны, занимающиеся разработкой или обновлением национального законодательства, найдут эту базу данных весьма полезной.

Если ответственная передача вооружений является законным элементом международной торговли и может способствовать международному миру, безопасности и стабильности, то безответственная передача может раздувать разного рода конфликты и препятствовать развитию. Эти проблемы не знают национальных границ. Поэтому все международное сообщество заинтересовано в договоре о торговле оружием, который бы устанавливал четкие общие стандарты в отношении национального контроля за международной торговлей обычными вооружениями. Нидерланды с самого начала поддерживали договор о торговле оружием. Мы выступаем за эффективный договор, который предусматривает параметры, выработанные с учетом самых строгих стандартов, в том числе в отношении прав человека, а не самого низкого общего уровня. Мы должны определить полный объем ответственности, возлагаемой на государства в соответствии с международным правом и международными стандарта-

ми. Нам необходимо перейти от слов к делам. И сделать это мы должны сейчас.

Нидерланды искренне приветствуют роль гражданского общества в этом процессе. Мы как государственные служащие нуждаемся в ресурсах гражданского общества и его участии, и можем использовать идеи, рождающиеся в ходе публичных дебатов. Поэтому мы с удовольствием взаимодействовали с ОКСФАМ и Университетом Организации Объединенных Наций в деле проведения две недели назад параллельного мероприятия по договору о торговле оружием.

Еще одним вопросом, вызывающим повышенное внимание моей делегации, являются гуманитарные последствия взрывоопасных пережитков войны, включая остатки кассетных боеприпасов и противопехотных мин. Нидерланды подписали Конвенцию по кассетным боеприпасам и осуществляют процесс ратификации, который, как мы надеемся, будет завершен в ближайшем будущем. Тем временем мы уже приступили к уничтожению своих запасов кассетных боеприпасов. Значительная часть этих запасов — сбрасываемые с воздуха кассетные бомбы и артиллерийские снаряды — будут уничтожены к февралю 2010 года. Уничтожение остальных запасов будет осуществляться на основе проведения открытого тендера. В любом случае все кассетные боеприпасы Голландии будут уничтожены задолго до установленного в Конвенции срока, который наступит через 8 лет после вступления ее в силу. Мы призываем все государства уничтожить свои запасы по возможности еще до того, когда они будут юридически обязаны сделать это.

В то же время мы выступаем в поддержку дальнейших переговоров по юридически обязывающему документу по кассетным боеприпасам в рамках Конвенции о конкретных видах обычного оружия. Как указывалось ранее, шестой протокол должен внести существенный вклад в дело преодоления гуманитарных последствий применения кассетных боеприпасов, содержать положения о немедленном запрете и быть совместимым с Конвенцией по кассетным боеприпасам.

В связи с вопросом о противопехотных минах Нидерланды, являясь давним сторонником Оттавской конвенции и активным участником глобальной деятельности по разминированию, готовятся к Картахенскому саммиту «Мир, свободный от мин», ко-

торый будет проходить через шесть недель. Мы выражаем признательность правительству Колумбии за проведение этого важного мероприятия. Мы заявляем о своей неизменной приверженности целям Конвенции о запрещении противопехотных мин и международной деятельности по их достижению.

В заключение, позвольте мне привлечь внимание членов Комитета к важному вопросу о взаимосвязи между вооруженным насилием и развитием. Исследование свидетельствует о том, что речь идет о сложной взаимоукрепляющей и, к сожалению, негативной взаимосвязи, имеющей пагубные последствия во многих районах мира.

В недавнем докладе Генерального секретаря, озаглавленном «Содействие развитию посредством уменьшения масштабов и предупреждения вооруженного насилия» (A/64/228), содержится впечатляющий и отрезвляющий анализ повседневной реальности, с которой приходится сталкиваться многим людям. Признание негативной взаимосвязи между вооруженным насилием и развитием является первым шагом. Поэтому Нидерланды вместе с примерно 100 другими странами подписали Женевскую декларацию о вооруженном насилии и развитии.

Следующим и еще более важным шагом станет принятие совместных мер по устранению этой взаимосвязи. Вот почему мы, например, работаем вместе с правительством Бурунди в целях подготовки мероприятий и программ, которые могли бы служить в качестве образцов для принятия мер в других странах, содействуя повышению безопасности и улучшению повседневных условий жизни людей.

В заключение, я хотел бы вновь заявить о твердой приверженности Нидерландов делу контроля за обычными вооружениями, и мы готовы продолжать усилия вместе со всеми другими членами международного сообщества в этом направлении.

Г-н Ли Ян (Китай) (*говорит по-китайски*): Правительство Китая неизменно и твердо поддерживало международный процесс контроля за обычными вооружениями и активно участвовало в нем, а также активно содействует надлежащему решению гуманитарных проблем в области контроля за обычными вооружениями. Китай поддерживает дальнейшее укрепление и совершенствование меж-

дународно-правовой системы, регулирующей контроль за обычными вооружениями с должным учетом как законных национальных интересов безопасности, так и гуманитарных соображений, способствуя тем самым укреплению международного мира и безопасности.

Китай всегда придавал большое значение Конвенции по конкретным видам обычного оружия (КОО), поддерживал ее и выполнял свои обязательства по Конвенции. Он твердо привержен делу укрепления эффективности и универсального характера КОО.

Китай придает большое значение гуманитарной озабоченности в связи с кассетными боеприпасами. Мы поддерживаем международные усилия по принятию практических и реальных шагов по решению этой проблемы. Конвенция по кассетным боеприпасам, которая охватывает всех основных производителей, пользователей и тех, кто передает кассетные боеприпасы, обеспечивает наиболее приемлемую платформу для решения проблемы кассетных боеприпасов.

Китай принимал активное участие в работе над Конвенцией, в том числе в составе Группы правительственных экспертов, где мы играли конструктивную роль в содействии ее работе. Китай будет по-прежнему участвовать в совместных усилиях со всеми сторонами на основе сбалансированного учета законных интересов безопасности и гуманитарной озабоченности в целях поиска практических и реальных решений проблемы кассетных боеприпасов в самое ближайшее время и в контексте Конвенции.

Китай принимает активное участие в международных усилиях по разминированию, оказывая помощь затрагиваемым странам по мере возможности. С 1998 года правительство Китая оказывает гуманитарную помощь в разминировании более чем 20 странам в Азии, Африке и Латинской Америке в виде финансовых ресурсов, оборудования для разминирования и организации учебных курсов. В сентябре Китай проводил курсы по разминированию для Афганистана и Ирака, в котором приняли участие по 20 слушателей из каждой страны. Китай также предоставил в дар каждой стране оборудование для разминирования.

Китай испытывает озабоченность в связи с региональной нестабильностью и гуманитарными по-

следствиями незаконного оборота и несанкционированного применения стрелкового оружия и легких вооружений. В этой связи Китай считает важным полным и эффективным образом осуществлять существующие международные документы по этому вопросу, включая Программу действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней и Международный документ, позволяющий государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения. Мы также считаем важным дальнейшее укрепление национального потенциала и содействие многостороннему процессу по борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями на постоянной основе.

Торговля обычным оружием оказывает непосредственное влияние на политическую безопасность и экономические интересы всех государств, а также на региональную и даже глобальную безопасность. Китай поддерживает международные усилия по принятию соответствующих мер в целях регулирования торговли оружием, в частности, борьбе с незаконным оборотом вооружений. Китай считает, что главная цель договора о торговле оружием заключается в поддержании глобальной и региональной стабильности и предоставлении каждой стране возможности осуществлять свое право на самоопределение и обеспечивать свои интересы безопасности. Договор о торговле оружием должен быть универсальным, объективным и недискриминационным.

Обсуждения в рамках Рабочей группы открытого состава по подготовке договора о торговле оружием свидетельствует о несовпадении взглядов по многим важным вопросам, включая цель и задачи договора и сферу его применения, соответствующие принципы и элементы. Для решения этих проблем требуется полное участие всех основных стран, участвующих в торговле оружием. Мы считаем, что обсуждение этих проблем между соответствующими сторонами должно продолжаться в рамках Организации Объединенных Наций на основе поэтапного процесса и с учетом принципа консенсуса в целях достижения общего понимания. Только таким образом мы можем обеспечить универсальную поддержку и эффективное осуществление результатов этих обсуждений. При этом такие

обсуждения не должны подрывать роль Конференции по разоружению в качестве единственного форума для ведения переговоров по разоружению.

Г-н Эрнандес-Милиан (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Поскольку я впервые выступаю в качестве временного Председателя Системы центральноамериканской интеграции (СЦАИ), членами которой являются Белиз, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Коста-Рика, Никарагуа, Панама, Сальвадор и для целей данного выступления — Мексика, я хотел бы поздравить Председателя с избранием на высокий пост в Первом комитете. Страны нашего субрегиона испытывают удовлетворение в связи с тем, что он возглавляет Комитет, занимающийся вопросами международной безопасности и разоружения.

Для членов СЦАИ и Мексики вопрос о безопасности является основным компонентом устойчивого развития наших стран, так как он составляет неотъемлемую часть региональной повестки дня. Как мы уже указывали, безопасность необходимо рассматривать с учетом различных аспектов, так как источники отсутствия безопасности, с которыми сталкиваются наши страны, являются многочисленными и разнообразными. Новые угрозы, озабоченности и проблемы, в том числе политические, экономические, социальные, связанные со здравоохранением и с состоянием окружающей среды, обуславливают многосторонний характер проблемы безопасности, которая включает как традиционные угрозы и риски, связанные, среди прочего, с высоким уровнем преступности в наших городах, оборотом наркотиков, организованной преступностью, так и с незаконной передачей стрелкового оружия и легких вооружений.

В связи с вопросом об обычных вооружениях я хотел бы прежде всего упомянуть о Программе действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, включая механизмы ее последующего осуществления. В этой связи мы приветствуем проведение Четвертого созываемого раз в два года совещания государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий, которое состоится с 14 по 18 июня 2010 года в Нью-Йорке. В этой связи мы также приветствуем избрание посла Пабло Маседо Роба в качестве Председателя этого совещания. Мы убеждены, что с учетом его опыта в обла-

ти разоружения, он сумеет весьма успешно руководить его работой.

Для стран нашего региона Программа действий является важнейшим средством эффективного решения самых разнообразных проблем, возникающих вследствие незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений, включая боеприпасы и компоненты к ним. С учетом проблем, с которыми сталкиваются наши страны в результате незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, существует настоятельная необходимость поиска решений с гуманитарной и превентивной точек зрения. Важно также, чтобы уделяемое этой проблеме внимание не ограничивалось мерами по сокращению вооружений и контролю за ними и учитывало бы взаимосвязь между безопасностью, вооруженным насилием, преступностью, торговлей, правами человека, здравоохранением и развитием. В этой связи я не могу не упомянуть о том, что в нашем регионе проблема боеприпасов также имеет весьма важное значение. Мы хотели бы, чтобы этот вопрос был обсужден дополнительно, так как он неразрывно связан с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Центральноамериканская программа по контролю за стрелковым оружием является убедительным примером приверженности наших стран осуществлению Программы действий. Наша программа осуществляется секретариатом Системы центральноамериканской интеграции при консультативной поддержке и финансировании со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций. Осуществлением программы занимается Региональная группа со штаб-квартирой в Никарагуа. Программа является результатом межправительственных усилий, направленных на укрепление контроля за незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и ее сокращение, ослабление потенциала вооруженного насилия и преступности и сокращение числа их проявлений и укрепление безопасности, стабильности и устойчивого развития в регионе.

Еще одним таким примером является принятый СЦАИ Кодекс поведения по передаче вооружений, боеприпасов, средств взрывания и других связанных с ними элементов. Этот превентивный механизм предусматривает укрепление принципов, рекомендаций и норм поведения, направленных на

содействие сотрудничеству по обеспечению международной передачи обычных, не относящихся к обычным, стрелкового и легких вооружений, боеприпасов, средств взрывания и других связанных с ними элементов на транспарентной основе под наблюдением и контролем.

Вооруженное насилие создает постоянную угрозу международной безопасности. Мы считаем важным подготовку стратегии по предупреждению и сокращению вооруженного насилия и содействию развитию.

В продолжение семинара по вооруженному насилию и развитию, проходившему в Антигуа, Гватемала, в апреле 2008 года, второй семинар по вооруженному насилию и развитию состоялся в Картахене, Колумбия, с 20 по 23 апреля 2009 года в рамках субрегиональной инициативы. На этом семинаре, организованном центральноамериканскими государствами, Кубой, Колумбией, Доминиканской Республикой и Мексикой, участники признали наличие тесной взаимосвязи между вооруженным насилием и развитием и создаваемой этим препятствием на пути к достижению целей развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия.

Наличие и применение огнестрельного оружия самым непосредственным образом связано с ростом вооруженного насилия в регионе. Поэтому мы считаем, что эффективное осуществление Программы действий других соответствующих документов способствовало бы предупреждению и сокращению вооруженного насилия и содействовало бы экономическому и социальному развитию.

Понимая, что торговля оружием оказывает разрушительное воздействие на наше общество, государства-члены СЦАИ и Мексика приветствуют доклад (A/АС.277/2009/1) Рабочей группы открытого состава по подготовке договора о торговле оружием: установление общих международных стан-

дартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений. Этот договор должен, среди прочего, признавать необходимость решения проблем, связанных с нерегулируемой торговлей обычными вооружениями и их перетоком на нелегальные рынки.

Члены СЦАИ и Мексика полностью поддерживают начало переговоров по договору о торговле оружием, который бы предусматривал четкие, объективные и недискриминационные критерии регулирования международной передачи вооружений, а также механизмы, не допускающие безответственной передачи оружия, включая параметры для обеспечения соблюдения норм международного гуманитарного права и прав человека и предупреждения перетока оружия на нелегальный рынок на основе совместной ответственности производителей, экспортеров, импортеров и пользователей. Мы приветствуем предложение о созыве в 2012 году конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием, которая подготовит юридически обязывающий документ на основе наивысших общих стандартов передачи обычных вооружений, как это предусмотрено в проекте резолюции, представленном Соединенным Королевством от имени его семи соавторов (A/C.1/64/L.38).

Являясь странами, которые не производят, не применяют и не накапливают запасы кассетных боеприпасов и осознают серьезные гуманитарные последствия применения такого оружия для гражданского населения, мы приветствовали принятие в 2008 году Конвенции по кассетным боеприпасам, запрещающей применение, производство, передачу и накопление запасов этого вида оружия и создающей основы для сотрудничества и оказания помощи жертвам, расчистки загрязненных районов и уничтожения запасов.

Наши страны продолжают демонстрировать свою приверженность нормам международного гуманитарного права и разоружению и свою солидарность с затрагиваемыми государствами. Они делятся своим опытом в деле безопасного удаления неразорвавшихся боеприпасов и оказания помощи жертвам. С учетом важности Конвенции мы призываем международное сообщество сотрудничать в деле решения проблемы кассетных боеприпасов и прекращения вызываемых ими гуманитарных бедствий. Мы считаем, что справиться с этой проблемой можно лишь на основе эффективного многосторон-

него подхода, включая вступление Конвенции в силу.

Мы приветствуем предложение Лаосской Народно-Демократической Республики провести у себя первое совещание государств-участников в 2010 году. В этом контексте страны-члены СЦАИ и Мексика признают усилия Группы правительственных экспертов Высоких договаривающихся сторон Конвенции 1980 года о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КОО) по подготовке документа, который бы полностью охватывал проблему последствий применения кассетных боеприпасов. Мы уверены, что результаты их работы будут способствовать выработке стандартов, согласующихся с духом Конвенции.

Вследствие имевших место в прошлом конфликтов, в нашем регионе сохранились обширные минные поля. Однако благодаря международному сотрудничеству и программе разминирования Организации американских государств (ОАГ) страны региона, за исключением Никарагуа, были объявлены свободными от мин. В этом контексте мы отмечаем позитивные сдвиги, достигнутые Никарагуа в своей программе по разминированию. Несмотря на трудности, страна на 98 процентов осуществила программу гуманитарного разминирования благодаря национальным и международным совместным усилиям.

На сегодняшний день было уничтожено значительное число противопехотных мин, а остающиеся в северных районах Никарагуа 7282 мины будут удалены на заключительном этапе программы разминирования. Мы надеемся, что к 1 мая 2010 года Никарагуа будет объявлена страной, свободной от противопехотных мин. После этого ОАГ сможет объявить Центральную Америку первым в мире регионом, свободным от противопехотных мин.

С учетом этого впечатляющего прогресса, страны-члены СЦАИ и Мексика приветствуют созыв Картахенского саммита «Мир, свободный от мин» и Второй конференции государств-участников по рассмотрению действия Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, который состоится в Картахене, Колумбия, с

30 ноября по 4 декабря. Мы уверены, что принятая в Картахене декларация станет дополнительным подтверждением приверженности делу соблюдения предусмотренных в Конвенции правовых обязательств, поскольку речь идет о самой важной задаче в рамках наших усилий по прекращению страданий, причиняемых противопехотными минами, и достижению целей избавления мира от мин.

Наконец, мы хотели бы отметить помощь Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне и Программы развития Организации Объединенных Наций в области разоружения, оказываемую в соответствии с принципом, согласно которому контроль за вооружениями должен отвечать потребностям стран региона и охватывать вопросы, связанные с вооруженным насилием, которые были определены в числе наиболее важных проблем региона в области безопасности.

В заключение я хотел бы подтвердить приверженность стран-членов СЦАИ и Мексики разоружению, распространению и международной безопасности, обсуждаемым в Первом комитете. Мы вновь заявляем о своей уверенности в том, что лишь многосторонний подход и общая ответственность в отношении этих вопросов позволят нам поддерживать международный мир и безопасность.

Г-жа Штиглиц (Словения) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хочу сказать, что Словения полностью присоединяется к заявлению, с которым выступил посол Швеции Хэллгрэн от имени Европейского союза. Как мы уже слышали от предыдущих ораторов, в прошедшем году произошли некоторые важные изменения и события в области обычных вооружений. Сегодня в своем заявлении я хотела бы изложить взгляды Словении на три элемента, которые мы считаем особенно важными в этой связи.

Сначала я хочу коснуться вопроса о кассетных боеприпасах как системе обычных вооружений, которая убивает неизбирательно, сразу же или по прошествии значительного времени после предполагавшегося момента ее применения в военных целях. На протяжении последних пяти лет мы слышали немало призывов международного сообщества к запрещению кассетных боеприпасов. Словения с самого начала поддерживала усилия, которые уско-

рили так называемый процесс Осло, возглавляемый Австрией, Бельгией, Ирландией и Норвегией, который завершился подписанием в начале декабря 2008 года новой Конвенции по кассетным боеприпасам. Словения рассматривает усилия, предпринимаемые в процессе подготовки Конвенции и в процессе Осло, как взаимодополняющие. Поэтому мы должны укреплять свои усилия в рамках Конвенции, с тем чтобы прийти к общему пониманию.

Новая Конвенция по кассетным боеприпасам является историческим достижением и вехой в международных усилиях в области гуманитарного права и разоружения, так как она всеобъемлющим и эффективным образом запрещает кассетные боеприпасы, причиняющие неприемлемый вред гражданским лицам. Государства-участники обязуются оказывать помощь жертвам, устранять остатки кассетных боеприпасов и уничтожать их запасы. В этой связи Словения приступила к осуществлению своей национальной программы уничтожения и ликвидации нашего ограниченного национального арсенала кассетных боеприпасов. Словения также ратифицировала Конвенцию в середине августа этого года, став 17 государством-участником Конвенции.

Мы убеждены, что вскоре последуют остальные ратификации, необходимые для вступления Конвенции в силу. Мы надеемся, что это произойдет до конца текущего года и что после вступления в силу Конвенция, как и Оттавская конвенция по противопехотным минам, станет универсальной нормой, оказывающей непосредственное влияние на жизни затрагиваемых людей во всем мире. Мы готовимся к первому совещанию государств-участников и приветствуем инициативу Лаосской Народно-Демократической Республики, которая любезно согласилась провести у себя это важное совещание.

В целях содействия постконфликтному восстановлению Словения учредила в 1998 году Международный целевой фонд по разминированию и оказанию помощи жертвам мин в качестве гуманитарной некоммерческой организации.

Этот Целевой фонд оказывает содействие странам Юго-Восточной Европы, Кавказа, Центральной Азии в деле решения проблем, связанных с противопехотными минами, и оказании помощи лицам, пострадавшим от противопехотных мин, и процессе их реабилитации. Деятельность этого

Фонда в деле устранения взрывоопасных пережитков войны, включая кассетные боеприпасы в Юго-Восточной Европе, оказалась эффективной и не требующей больших затрат. Располагая более чем десятилетним опытом, Целевой Фонд будет распространять свои программы на другие сопутствующие вопросы.

Позвольте мне также добавить несколько слов по параллельному процессу переговоров, которые происходят в Женеве в рамках Конвенции по запрещению конкретных видов обычного оружия (КОО). Словения выражает сожаление в связи с тем, что Группа правительственных экспертов КОО не достигла сколько-нибудь заметного прогресса в своей работе в ходе минувшего года. Была упущена возможность заключить новый протокол к КОО, который бы включал все основные государства, производящие кассетные боеприпасы и обладающие ими. Однако мы все еще видим определенные преимущества в структуре КОО. Поэтому Словения призывает Группу правительственных экспертов активизировать свои усилия и постараться завершить свою работу к концу 2010 года. Мы считаем, что перспективы достижения успехов все еще имеются и что в рамках КОО решаются важные вопросы.

Позвольте мне изложить наши взгляды по вопросу о международной торговле обычными вооружениями. Словения с самого начала поддерживала усилия по подготовке договора о торговле оружием. Мы присоединились к числу авторов соответствующего проекта резолюции, который был принят Комитетом три года назад и который Генеральная Ассамблея приняла в качестве резолюции 61/89. Мы также информировали о своей позиции Генерального секретаря годом позднее и приняли активное участие в деятельности Рабочей группы открытого состава по подготовке договора о торговле оружием. Мы убеждены в том, что для эффективного регулирования международной торговли обычными вооружениями необходим надежный договор о торговле оружием. Мы убеждены в том, что настало время сделать шаг вперед и подготовить план проведения будущих переговоров по самому договору. Проект резолюции A/C.1/64/L.38, который был предложен Соединенным Королевством и который мы поддерживаем, является своевременным и правильным ответом на этот вызов. Мы должны наметить свою работу на предстоящие три года и созвать в 2012 году дипломатическую конферен-

цию, на которой договор о торговле оружием будет окончательно доработан и открыт для подписания. Важно, чтобы мы положили начало процессу, который приведет нас к проведению успешных переговоров по договору о торговле оружием в 2012 году. Мы убеждены в том, что мы сможем вскоре иметь успешно функционирующий договор, являющийся полезным инструментом в деле эффективного регулирования международной торговли обычными вооружениями.

Я хотела бы остановиться на последнем, но достаточно важном вопросе укрепления доверия и транспарентности в области обычных вооружений. Мы испытываем озабоченность в связи с нынешним состоянием дел в рамках некоторых существующих международных механизмов. К их числу относятся Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций, созданный 19 лет назад нашим Комитетом. Мы считаем, что Регистр является полезным инструментом укрепления доверия и сотрудничества между государствами, обеспечивающим прочную основу международного мира и безопасности. Словения настоятельно призывает все страны принимать активное участие в функционировании Регистра и представлять свои национальные доклады в ведающий им секретариат. Такой подход стал бы доказательством реальной действенности Регистра и существенно способствовал бы укреплению международного мира и стабильности. Поэтому мы полностью поддерживаем проект резолюции A/C.1/64/L.50 о транспарентности в вооружениях, который был предложен Нидерландами и к числу соавторов которого мы также присоединились. Транспарентность в вооружениях будет способствовать укреплению доверия между государствами. В то же время это помогает нам сделать шаг в направлении разоружения и контроля за вооружениями.

Г-н Баво (Швейцария) (*говорит по-французски*): Рабочая группа открытого состава по подготовке договора о торговле оружием провела свои первые две сессии. Этот всеобъемлющий процесс позволил всем государствам-членам Организации Объединенных Наций высказать свое мнение по вопросам о договоре о торговле оружием. Швейцария приветствует принятый на основе консенсуса доклад Рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи (A/АС.277/2009/1). Мы также приветст-

сте с Норвегией, Иорданией вносит проект резолюции A/C.1/64/L.53, озаглавленный «Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении». Швейцария хотела бы призвать как можно большее число стран поддержать данный проект резолюции. Мы были бы особенно признательны за поддержку тем странам, которые не ратифицировали эту Конвенцию, однако готовы поддержать ее благородные гуманитарные цели. Мы надеемся, что достаточное число этих государств воспользуется возможностью участвовать в работе Картахенского саммита в качестве наблюдателей.

Четвертое созываемое раз в два года совещание государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по стрелковому оружию станет одним из основных событий 2010 года в области борьбы с незаконной торговлей таким оружием. Швейцария надеется, что это Совещание увенчается успехом и завершится принятием конкретных практических результатов, как это было на Третьем созываемом раз в два года совещании. Мы считаем, что мы должны работать на основе тех решений, которые были приняты в ходе предыдущих совещаний, с тем чтобы создать условия, благоприятствующие осуществлению этого документа. Решающим фактором в этом было и остается целенаправленное обсуждение конкретных тем с назначением координатора по каждой из них. Швейцария выступает за аналогичный подход и на Четвертом созываемом раз в два года совещании. К числу сквозных тем, которые необходимо будет обсудить, относятся международный документ о маркировке и отслеживании, а также международное сотрудничество и помощь.

Будучи одним из инициаторов принятия в 2006 году, вместе с Программой развития Организации Объединенных Наций, Женевской декларации о вооруженном насилии и развитии, моя страна уделяет первоочередное внимание признанию этого явления. Женевская декларация призвана найти пути решения этой проблемы и тем самым укрепить перспективы устойчивого развития. В настоящее время ее подписали 108 государств.

В этом контексте я хотел бы привлечь внимание к недавнему докладу Генерального секретаря по вопросу о содействии развитию посредством уменьшения масштабов и предупреждения воору-

женного насилия (A/64/228). В докладе содержится углубленный анализ взаимосвязи между вооруженным насилием и развитием. В нем описаны отрицательные последствия вооруженного насилия для развития, включая препятствия для достижения целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, и предлагается ряд конкретных мер, направленных на сокращение вооруженного насилия и содействия развитию.

Швейцария приветствует указанный доклад, который является прекрасной основой для рассмотрения в рамках Организации Объединенных Наций проблемы вооруженного насилия и развития. Моя страна призывает все страны внимательно изучить доклад Генерального секретаря и принять активное участие в его дальнейшем обсуждении. Кроме того, я пользуюсь этой возможностью, чтобы призвать государства, которые еще не сделали этого, подписать Женевскую декларацию и поддержать ее принципы.

Г-н Данон (Франция) (*говорит по-французски*): Каждый год в результате применения стрелкового оружия погибает 500 000 человек, в том числе 300 000 в вооруженных конфликтах. Эти данные повторяют настолько часто, что они уже мало кого удивляют, однако они существуют и не уменьшаются. В связи с вопросом о контроле за обычными вооружениями, Франция призывает к ответственности, транспарентности и уважению государствами норм международного гуманитарного права. Эти три принципа полностью совместимы с противопоставляемыми им суверенитетом государств и их обязательствами в отношении обороны.

Поддержка принципа ответственности означает выбор в пользу принятия мер по борьбе с дестабилизирующей передачей легких вооружений и боеприпасов к ним, которые носят особенно смертоносный характер. На созываемом раз в два года Совещании государств, которое состоится в июне 2010 года, наше государство вновь будут иметь возможность предложить и поддержать меры по совершенствованию Программы действий по стрелковому оружию. Подобные меры возможны. Франция предложила ряд наиболее эффективных методов по предупреждению незаконной передачи стрелкового оружия и легких вооружений посредством воздушной перевозки, принятых в рамках Вассенаарских договоренностей в 2007 году и затем переданных Организации по безопасности и сотрудничеству в

Европе в ноябре прошлого года. По инициативе Франции, которая председательствовала тогда в Европейском союзе, вопрос о легких вооружениях с тех пор систематически включается в повестку дня переговоров при заключении Европейским союзом соглашений с третьими странами.

Поддержка принципа транспарентности означает выбор в пользу ежегодных докладов, представляемых Регистру обычных вооружений Организации Объединенных Наций и поддержку его распространения на стрелковое оружие и легкие вооружения по причинам, которые я только что изложил. Франция участвовала в работе группы экспертов, которая трижды собиралась в 2009 году, с тем чтобы предложить усовершенствования. Мы выражаем сожаление в связи с тем, что эта работа не завершилась принятием стрелкового оружия в качестве восьмой категории Регистра, хотя консенсус был практически достигнут. Однако, несмотря на отсутствие результатов, мы положительно оцениваем прогресс, достигнутый в ходе обсуждений, поскольку он открывает определенные перспективы.

Уважение принципов международного гуманитарного права призвано по меньшей мере преодолеть трагические и неприемлемые последствия применения некоторых видов оружия, начиная с мин и кассетных боеприпасов. В сентябре Франция стала 20-м государством, которое ратифицировало Конвенцию по кассетным боеприпасам. Франция надеется, что эта Конвенция по возможности вступит в силу в 2010 году. Мы будем по-прежнему добиваться ее универсального характера, наряду с Оттавской конвенцией. Кроме того, Франция по-прежнему выступает за достижение договоренности в рамках Конвенции о конкретных видах обычного оружия относительно шестого протокола по кассетным боеприпасам., совместимого с Конвенцией Осло, что могло бы привести к весьма эффективному гуманитарным последствиям. Обсуждения, которые начались в 2008 году, должны быть продолжены.

В этом году Франция и Германия вновь вносят проект резолюции по проблемам, возникающим в связи с накоплением избыточных запасов обычных боеприпасов, выпущенный в этом году в качестве документа A/C.1/64/L.44. В 2006 году благодаря принятию резолюции 61/72 удалось создать Группу правительственных экспертов для работы над этой темой. В этом году речь идет о продолжении данного процесса, с тем чтобы побудить государства раз-

рабатывать на добровольной основе и в рамках Организации Объединенных Наций технических представлений по управлению запасами обычных боеприпасов. Мы надеемся, что, как и в прошлом, данный проект резолюции будет принят на основе консенсуса.

Процесс, направленный на заключение договора о торговле оружием, начало которому было положено в 2006 году, должен позволить Франции осуществить все только что изложенные мной принципы, а именно принципы транспарентности, ответственности и оперативного принятия мер, что будет содействовать полному соблюдению норм международного гуманитарного права при одновременном уважении суверенитета государств.

Поэтому Франция приветствует факт присоединения к этому процессу Соединенных Штатов, о чем было объявлено на прошлой неделе, и выражает надежду на возможность достижения соглашения по универсальному и юридически обязывающему договору, который воплотил бы наиболее высокие стандарты в отношении экспорта, импорта и передачи обычных вооружений. Мы вновь проголосуем за внесенный в этом году проект резолюции по договору о торговле оружием (A/C.1/64/L.38).

Этот процесс продвижения к договору о торговле оружием отражает три других момента, которые мы хотели бы подчеркнуть. Во-первых, как это имеет место со многими инициативами в отношении контроля за обычными вооружениями, весьма важно, чтобы договор предусматривал аспект международной помощи и сотрудничества. В ходе работы, проводившейся в этом году и в 2008 году, Франция неоднократно подчеркивала, что это является одним из важнейших условий эффективного осуществления любого договора. Убедительным доказательством этого служит тот факт, что данный аспект будет в центре внимания в ходе предстоящих обсуждений на Картахенском саммите государств-участников Оттавской конвенции.

Во-вторых, обсуждения, проводившиеся нами, переговоры, которые мы будем проводить, и договор, который мы заключим — все это отнюдь не означает отказа от использования и впредь опыта и инициатив региональных организаций с учетом как их достигнутых успехов, так и возникающих трудностей.

Наконец, мы должны прислушаться к представителям нашего гражданского общества, которые играют незаменимую роль в деле содействия контролю за вооружениями и наблюдению за соблюдением норм международного гуманитарного права, прав человека и устойчивого развития, которым моя страна придает особое значение.

Г-н Пхири (Малави) (*говорит по-английски*): Поскольку Малави первый раз выступает в ходе этой сессии, позвольте мне, г-н Председатель, прежде всего, поздравить Вас с избранием на пост Председателя Первого комитета. Я также поздравляю других членов Бюро. Моя делегация хотела бы заверить Вас в нашей поддержке в ходе Вашей работы в качестве Председателя.

Моя делегация хотела бы присоединиться к тем, кто выступал до нас, и приветствовать недавние многообещающие признаки в усилиях по решению давно назревших проблем разоружения. Мы с удовлетворением отмечаем, что Конференция по разоружению, которая бездействовала на протяжении последних нескольких лет, готова сейчас принять программу работы в целях рассмотрения нескольких вопросов, имеющих решающее значение для разоружения. Кроме того, недавно проходившее заседание Совета Безопасности по разоружению и принятое президентами России и Соединенных Штатов решение добиваться дальнейших сокращений своих стратегических вооружений являются позитивными событиями, которые придадут новый импульс программе разоружения.

Несмотря на этот позитивный сдвиг, распространение стрелкового оружия и легких вооружений является еще одной проблемой, которая по-прежнему оказывает пагубное воздействие на жизнь гражданских лиц во всем мире. В Малави стрелковое оружие используется при вооруженных ограблениях. В результате люди испытывают страх, а инвесторы не рискуют вкладывать свои средства. В этой связи стрелковое оружие представляет такую же угрозу для нашей национальной безопасности, что и оружие массового уничтожения. Наша политика по обеспечению полицейского контроля в общинах не позволила достаточно успешно справиться с ростом преступности, который усугубляется неконтролируемым распространением стрелкового оружия и легких вооружений. Я уверен, что эта проблема наблюдается также в других африканских странах.

В этой связи мы хотели бы призвать международное сообщество продемонстрировать готовность к сдерживанию этой угрозы путем активизации усилий и осуществления действующих инициатив, направленных на борьбу с незаконным производством стрелкового оружия и легких вооружений и торговлей ими. В первую очередь мы призываем к полному осуществлению Программы действий по стрелковому оружию и легким вооружениям.

Кроме того, Малави поддерживает усилия, направленные на проведение переговоров по всеобъемлющему обязательному договору о торговле оружием. Мы выступаем за эффективный договор о торговле оружием, предусматривающий регулирование производства стрелкового оружия и легких вооружений и боеприпасов к ним и торговлю ими, а также регулирование передачи таких вооружений, особенно там, где существует угроза вооруженного насилия, включая терроризм, и нарушений международных норм в области прав человека и международного гуманитарного права. В этой связи мы приветствуем открытый и конструктивный обмен мнениями, который состоялся в ходе двух сессий Рабочей группы открытого состава по подготовке договора о торговле оружием, проходивших в марте и июне, а также выражаем удовлетворение в связи с позитивной готовностью решать проблему, вызываемую нерегулируемой торговлей и передачей оружия.

Малави придает большое значение осуществлению Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, хотя это бедствие не оказало на нас особого воздействия. Мы приветствуем успех данного договора и отмечаем, что торговля этим видом оружия замедляется, а значительные участки земель разминуются и каждый год возвращается в продуктивный оборот во многих странах, затрагиваемых противопехотными минами. Мы поддерживаем созыв второй Конференции государств-участников по рассмотрению действия Конвенции, которая состоится в Картахене, Колумбия, в конце этого года. Мы надеемся, что на Конференции удастся закрепить некоторые из положений об осуществлении, в том числе относящиеся к оказанию помощи жертвам, разминированию и уничтожению запасов.

В том, что касается Конвенции о кассетных боеприпасах, Малави вновь подтвердила свою при-

верженность ей, подписав Конвенцию в этом году, и настоятельно призывает государства-члены, которые еще не подписали ее, сделать это, с тем чтобы положить конец серьезному нарушению международного гуманитарного права, связанному с применением такого оружия.

В заключение я хотел бы вновь заявить о приверженности Малави всеобщему и полному разоружению. Моя делегация готова работать вместе с Вами, г-н Председатель, и другими государствами-членами ради достижения позитивных и успешных результатов работы этого Комитета.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово представителю Германии, который представит проекты резолюций A/C.1/64/L.43 и A/C.1/64/L.44.

Г-н Хофман (Германия) (*говорит по-английски*): Поскольку я впервые выступаю в этом органе на официальном заседании, я хотел бы воспользоваться этой возможностью и выразить признательность Вам, Г-н Председатель, и другим членам Бюро за прекрасное руководство работой Комитета.

В том, что касается тематических прений, Германия полностью присоединяется к заявлению, сделанному от имени Европейского союза по данной группе вопросов, а также по другим темам.

Я выступаю сегодня, с тем чтобы представить два проекта резолюций. Вместе с Францией Германия представляет проект резолюции A/C.1/64/L.44 по проблемам, связанным с накоплением избыточных запасов обычных боеприпасов, и вместе с Румынией Германия представляет проект резолюции A/C.1/64/L.43 об объективной информации по военным вопросам, включая транспарентность военных расходов.

Сначала я остановлюсь на проекте резолюции A/C.1/64/L.44. Франция и Германия впервые представили проект резолюции по вопросу об обычных боеприпасах в 2005 году, который был принят в виде резолюции 60/74. Цель состояла в том, чтобы привлечь повышенное внимание к вопросам, связанным с обычными боеприпасами, которым, по нашему мнению, уделялось мало внимания в процессе международного контроля за вооружениями. В результате был приведен в действие процесс, ориентированный на весьма актуальный вопрос накопления избыточных запасов обычных

боеприпасов. В 2006 году в соответствии с резолюцией 61/72 была создана Группа правительственных экспертов для более подробного рассмотрения этого вопроса и принятия дальнейших мер в целях укрепления международного сотрудничества. Эта Группа правительственных экспертов всеобъемлющим образом занималась вопросами регулирования, обеспечения безопасности избыточных запасов обычных боеприпасов, исходя из предположения о том, что избыточные запасы являются в основном следствием непродуманной политики и практики в области регулирования запасов. Группа разработала ряд выводов и рекомендаций, призванных оказать государствам содействие в укреплении их национального потенциала по управлению запасами. Доклад Группы был представлен Генеральной Ассамблее в документе A/63/182.

В тексте резолюции 2008 года, принятой Генеральной Ассамблеей на основе консенсуса, содержалось одобрение доклада Группы правительственных экспертов. Эта резолюция, так же как и проект резолюции текущего года, содержит настоятельный призыв к государствам выполнять рекомендации Группы, а также

«Рекомендует государствам, которые в состоянии делать это, на добровольной основе и транспарентным образом, вносить вклад в разработку в рамках Организации Объединенных Наций технических наставлений по управлению запасами обычных боеприпасов, которыми государства могли бы пользоваться на добровольной основе, с целью помочь государствам укрепить их национальный потенциал по управлению запасами, не допустить роста излишков обычных боеприпасов и решать более широкие вопросы снижения рисков» *резолюция 63/61, пункт 7*).

Этот текст взят из пункта 72 доклада Группы правительственных экспертов.

В проекте резолюции этого года вновь содержится призыв к государствам-членам выполнять рекомендации, содержащиеся в докладе Группы правительственных экспертов, и поддерживать разработку в рамках Организации Объединенных Наций технических наставлений по управлению запасами обычных боеприпасов.

Управление по вопросам разоружения при значительной финансовой поддержке со стороны

Германии приступило к осуществлению проекта по разработке упомянутых выше технических наставлений. Это трехлетний проект, осуществление которого займет период до 2011 года и который предусматривает публикацию нескольких томов рекомендаций. Поскольку финансирование всего проекта пока еще не обеспечено, авторы проекта резолюции считают целесообразным и далее призывать государства оказывать поддержку Управлению по вопросам разоружения в деле разработки этих технических наставлений. По этой причине проект резолюции этого года является практически полным повторением варианта 2008 года и не содержит никаких существенных изменений, кроме чисто технических поправок.

Наконец, я хотел бы указать, что этот проект резолюции открыт для присоединения. Мы надеемся, что, как и в прошлом году, данный проект резолюции будет принят на основе консенсуса.

Теперь позвольте мне представить второй проект резолюции, содержащийся в документе /С.1/64/L.43. Вместе с Румынией Германия представляет проект резолюции, озаглавленный «Объективная информация по военным вопросам, включая транспарентность военных расходов». Этот проект резолюции представляется раз в два года и является продолжением варианта 2007 года с некоторыми незначительными поправками, в основном технического характера, напоминая в частности о создании Группы правительственных экспертов для проведения обзора функционирования и дальнейшего развития механизма стандартизированной отчетности о военных расходах. Механизм стандартизированной отчетности охватывает расходы на личный состав, оперативное управление, материально-техническое снабжение и строительство и научные исследования и разработки. Мы считаем, что повышение транспарентности будет способствовать укреплению доверия и тем самым достижению в долгосрочном плане общего сокращения военных расходов в интересах укрепления глобального мира и безопасности.

Система стандартизированной отчетности Организации Объединенных Наций о военных расходах была введена почти 30 лет назад. Хотя международные условия с тех пор изменились радикальным образом, система отчетности осталась практически неизменной. Создание в 2007 году Группы правительственных экспертов во исполнение резо-

люции 62/13 в целях проведения обзора этого инструмента является убедительным свидетельством того, что Организация Объединенных Наций должна уделять больше внимания проблеме военных расходов. Эта Группа приступит к своей работе в 2010 году. Перед Группой экспертов стоит сложная задача обсуждений и поиска решений в отношении весьма сложного круга вопросов, в том числе о путях повышения качества представляемых данных и о расширении участия в этом инструменте. В этом контексте я хотел бы привлечь внимание к пункту 6 (b) проекта резолюции, в котором государствам-членам рекомендуется представлять свои мнения и предложения относительно путей и средств совершенствования системы отчетности. Я хотел бы обратиться к государствам-членам с призывом представлять Генеральному секретарю конструктивные замечания и идеи, которые могли бы дополнить работу Группы экспертов и тем самым способствовать более эффективному функционированию системы отчетности.

К настоящему времени более 120 государств хотя бы один раз участвовали в системе отчетности Организации Объединенных Наций. С 2002 по 2006 годы уровень представлений государств в систему отчетности оставался относительно стабильным, достигая в среднем 80 в год. Однако за последние два года, к сожалению, наметилось сокращение представлений и именно эту тенденцию все мы должны постараться остановить. Поэтому я хотел бы обратиться ко всем странам, которые еще не участвовали в ней, присоединиться к этому инструменту, представив соответствующую информацию в следующем году.

Управление по вопросам разоружения, которому я хотел бы выразить свою признательность, предпринимает настойчивые усилия для повышения информированности относительно процедур двух глобальных инструментов транспарентности в области вооружений, поддерживаемых и обслуживаемых Секретариатом — Регистра обычных вооружений и системы стандартизированной отчетности о военных расходах — в целях достижения более широкого и стабильного участия. В частности, Управление по вопросам разоружения организовало региональный практикум по вопросам транспарентности в вооружениях, состоявшийся в Сенегале в июне 2009 года. С соответствующей справочной

информацией можно ознакомиться в брошюре, распространённой Управлением.

За прошедшее десятилетие военные расходы во всем мире достигли небывалых за историю уровней и их рост с 1999 по 2008 годы составил 45 процентов. Расходуемые на эти цели средства отвлекаются от других областей. С учетом отсутствия надежных данных о военных расходах в отношении ряда стран мы считаем, что полностью модернизированная система отчетности Организации Объединенных Наций о военных расходах могла бы обеспечить приемлемую на международном уровне информационную основу, необходимую для содействия транспарентности и укрепления доверия.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и поблагодарить делегации, которые присоединились к числу соавторов нашего консенсусного проекта резолюции в этом году, в результате чего число его авторов превысило 60. Я хотел бы призвать других присоединиться к соавторам. Наш проект резолюции по-прежнему открыт для присоединения, и я выражаю надежду на то, что он вновь будет принят без голосования.

Г-жа Микулеску (Румыния) (*говорит по-английски*): Поскольку я также впервые выступаю в этом Комитете, позвольте мне поздравить Вас, г-н Председатель, вместе с Вашими коллегами за умелое и элегантное руководство работой Комитета.

Румыния имеет честь входить вместе с Германией в число соавторов проекта резолюции, озаглавленного «Объективная информация по военным вопросам, включая транспарентность военных расходов» (A/C.1/64/L.43). Позвольте мне добавить лишь несколько соображений к красноречивому заявлению, с которым выступил только что посол Хельмут Хофман.

Как известно членам Комитета, 12 декабря 2009 года мы отметим 20 лет со времени принятия Генеральной Ассамблеи резолюции 35/142 В о сокращении военных бюджетов. Этой резолюцией была создана система стандартизированной отчетности о военных расходах. Это важный инструмент, который прошел проверку временем и оказался по-прежнему действенным и в нынешних международных условиях. Как указывалось Управлением по вопросам разоружения Организации Объединенных Наций, если в 80-е и 90-е годы в процессе представления докладов в среднем участвовало менее

30 стран в год, последние годы наметился значительный рост этого показателя. Мы надеемся, что данная тенденция сохранится.

В меняющемся мире, который сталкивается с проблемой резкого роста военных расходов, достигающих исторических уровней, как подчеркнул посол Хофман, система стандартизированной отчетности не должна отставать от времени и ее следует соответствующим образом адаптировать. Поэтому Румыния с удовлетворением восприняла тот факт, что Генеральная Ассамблея приняла решение создать Группу правительственных экспертов для изучения вопроса об усовершенствовании этого механизма. Мы ожидаем, что в результате работы этой Группы будут выработаны полезные рекомендации, которые будут представлены нам на шестьдесят четвертой сессии.

В проекте резолюции, который мы представляем в этом году, государствам-членам прямо рекомендуется представлять свои мнения и предложения по путям усовершенствования функционирования системы стандартизированной отчетности о военных расходах и о расширении участия в процессе представления докладов.

Мы считаем, что эти оценки, предлагаемые государствами-членами, могли бы стать полезным источником воодушевления для будущей деятельности Группы правительственных экспертов.

В заключение я хотела бы воспользоваться этой возможностью и поблагодарить страны, которые присоединились к числу соавторов проекта резолюции, и естественно призвать другие страны присоединиться к ним. Я не могу завершить выступление, не поблагодарив наших коллег из Германии за их прекрасное руководство и сотрудничество в этом вопросе и, естественно, не выразив вслед за ними надежду на то, что данный проект резолюции будет вновь принят без голосования.

Г-н Перраса (Уругвай) (*говорит по-испански*): Я имею честь выступать от имени стран Южноамериканского общего рынка (МЕРКОСУР) и ассоциированных государств Аргентины, Боливии, Бразилии, Боливарианской Республики Венесуэлы, Колумбии, Парагвая, Перу, Чили, Эквадора и моей страны, Уругвая.

Приближается срок проведения в июне 2010 года Четвертого созываемого раз в два года

совещания государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, и мы считаем своевременным затронуть этот вопрос. Однако прежде мы хотели бы поздравить посла Мексики Пабло Маседо с избранием на пост Председателя этого Совещания и заверить его в нашей полной поддержке

Государства-члены МЕРКОСУР и ассоциированные государства неоднократно заявляли о своей приверженности Программе действий как главному инструменту по принятию мер на международном, региональном и национальном уровнях. В этой связи мы считаем, что настало время уделить более пристальное внимание выполнению рекомендаций, содержащихся в основном документе, который был принят на последнем созываемом раз в два года совещании государств в июле 2008 года.

По мнению государств-членов МЕРКОСУР и ассоциированных государств, Программа действий, затрагивающая эту проблему во всех ее аспектах, обязательно должна охватывать боеприпасы и средства взрывания. Поэтому одной из текущих задач в процессе эффективного осуществления Программы действий является решение этих вопросов на комплексной основе. Мы также подтверждаем, что факт отсутствия у Программы действий юридически обязывающего характера является препятствием на пути ее эффективного осуществления.

Среди прочего мы полностью поддерживаем позицию регионального блока, изложенную в документе A/CONF.192/BMS/2008/WP.7, и подчеркиваем следующие содержащиеся в этом документе элементы: поддержка заключения юридически обязывающего международного документа, регулирующего незаконную брокерскую деятельность в торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями и рассмотрение рекомендаций, содержащихся в докладе Группы правительственных экспертов, учрежденной резолюцией 60/81; поддержка еще одного юридически обязывающего международного документа, который бы позволил государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения; создание эффективных систем проверки сертификатов конечного пользователя; и разработка международных рамок для удостоверения подлинности, ус-

тановления единообразия и стандартизации сертификатов конечного пользователя.

Государства-члены МЕРКОСУР и ассоциированные государства поддерживают проект резолюции, представляемый ежегодно Колумбией, Южной Африкой и Японией и озаглавленный «Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах». Мы надеемся, что и в этом году данный проект резолюции будет принят на основе консенсуса. Это стало бы позитивным признаком приверженности всех государств обеспечению универсального характера Программы действий.

В том, что касается мер укрепления доверия, государства-члены МЕРКОСУР и ассоциированные государства считают, что такие меры по-прежнему представляют собой важный инструмент укрепления мира и безопасности во всем мире. Мы также считаем своевременным подчеркнуть тот факт, что такие меры способствуют ослаблению неопределенности и предупреждению конфликтов, являясь, таким образом, эффективным средством более широкой интеграции в политической, экономической и культурной областях за счет повышения прозрачности и расширения сотрудничества в области обороны и безопасности.

В этой связи мы напоминаем об активной роли, которую играет Аргентинская Республика в разработке проекта резолюции, регулярно представляемого на протяжении последних пяти лет и озаглавленного «Информация о мерах укрепления доверия в области обычных вооружений», которая принимается на основе консенсуса и поддерживается всеми государствами регионального блока. Мы призываем государства-члены представлять информацию для компьютеризированной базы данных, созданной на основе этой инициативы, что способствует периодической оценке прогресса в деле разработки и осуществления мер укрепления доверия во всем мире. Этот инструмент представляет собой дополнительный механизм прозрачности в Организации Объединенных Наций, и мы вновь призываем Генерального секретаря обновлять базу данных и оказывать помощь государствам, которые просят об этом, с тем чтобы организовывать семинары, курсы и практикумы в целях консолидации информации о событиях в этой области.

Необходимо напомнить о том, что наш регион первым приступил к осуществлению мер укрепления доверия в области обычных вооружений. Эти меры стали важнейшим компонентом сети совместных региональных, субрегиональных и двусторонних соглашений, которые были разработаны в дополнение к структурам по обеспечению безопасности. Несмотря на это, мы подчеркиваем, что мы не должны ограничиваться лишь использованием имеющихся мер укрепления доверия, поскольку они носят динамичный характер и таким образом меняются в зависимости от конкретных потребностей применяющих их государств. Поэтому мы предлагаем разрабатывать новые меры и осуществлять их в дополнение к прежним, должным образом учитывая многосторонний и взаимосвязанный характер вопросов, связанных с обороной и безопасностью.

МЕРКОСУР и ассоциированные государства вновь заявляют о своей полной поддержке усилий международного сообщества по запрещению кассетных боеприпасов в целях существенного смягчения гуманитарных, социальных и экономических последствий применения такого оружия для гражданского населения. Помимо Конвенции по кассетным боеприпасам, которая была открыта для подписания в декабре 2008 года, государствам-участникам Конвенции по конкретным видам обычного оружия важно продолжать оказывать необходимую поддержку деятельности Группы правительственных экспертов под председательством посла Аргентины Густаво Айнчиля для рассмотрения этого вопроса в целях принятия протокола к упомянутой Конвенции.

Государства-члены МЕРКОСУР и ассоциированные государства также считают целесообразным напомнить о весьма опасных последствиях применения противопехотных мин и о необходимости их ликвидации. Мы приветствуем в этой связи предстоящую вторую Конференцию государств-участников по рассмотрению действия Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, которая состоится в Картахене, Колумбия, с 29 ноября по 4 декабря 2009 года под девизом «Мир, свободный от мин: солидарное обязательство».

Мы выражаем надежду на то, что проведение этой Конференции станет дополнительным решающим фактором на пути к постепенной ликвидации

противопехотных мин из военных запасов во всем мире. Поэтому обеспечение универсального характера этой Конвенции является крайне важным и безотлагательным вопросом.

МЕРКОСУР и ассоциированные государства приветствуют представление Председателем Роберто Гарсия Моританом, Аргентина, доклада Рабочей группы открытого состава по подготовке договора о торговле оружием (A/АС.277/2009/1), созданной во исполнение резолюции 63/240. Мы пользуемся этой возможностью, чтобы выразить ему признательность за ту работу, которую он проводил, возглавляя эту Группу. Мы вновь заявляем о поддержке деятельности Группы, которая признала необходимость рассмотрения проблем, связанных с нерегулируемой торговлей обычными вооружениями и их перетоком на нелегальные рынки ввиду того, что эта угроза может приводить к росту нестабильности, международного терроризма и транснациональной организованной преступности.

В соответствии с этими выводами государства-члены МЕРКОСУР и ассоциированные государства приветствуют проведение в марте и июле 2009 года двух основных сессий Рабочей группы. Мы согласны с оценкой Рабочей группы, согласно которой необходимо провести открытое, транспарентное и недискриминационное рассмотрение возможных элементов юридически обязывающего договора, который бы устанавливал общие международные стандарты в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений. В то же время такое рассмотрение должно позволить нам добиться отвечающего общим интересам равновесия в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и другими существующими международными обязательствами, имеющими первоочередное отношение к этому вопросу.

Позвольте мне отметить, что через Рабочей группу все государства-члены имеют возможность подробно излагать свои взгляды на цели и задачи, сферу применения, принципы, параметры и другие аспекты потенциального договора. Всеобъемлющие обсуждения, в ходе которых все государства учитывали важность достижения общей договоренности по рассматриваемым темам, позволили нам осуществлять поэтапный подход в целях выработки договора с учетом рекомендаций Группы правительственных экспертов. Это проходило в рамках широких и конструктивных прений по всем элементам, в

отношении которых мог быть достигнут консенсус. Как указал Председатель Группы, этот дух был сохранен, с тем чтобы выработать поэтапный, транспарентный и открытый процесс и рассматривать вопрос без поспешных выводов или результатов, которые бы затруднили достижение общего согласия по проблемам, связанным с торговлей обычными вооружениями.

Мы вновь подтверждаем, что никакие нормы не могут ущемить неотъемлемое право всех государств на законную самооборону, предусмотренное в статье 51 Устава, или право всех государств на производство, импорт, экспорт, передачу обычных вооружений и владение ими в целях законной самообороны или обеспечения безопасности и на участие в операциях по поддержанию мира.

В заключение МЕРКОСУР и ассоциированные государства выражают полное согласие с оценкой Рабочей группы открытого состава, содержащейся в ее докладе. Таким образом, мы призываем международное сообщество поддержать продолжение ведущегося процесса.

Г-жа Браун (Ямайка) (*говорит по-английски*): Поскольку я впервые выступаю в Комитете, я хотела бы поздравить Вас с назначением на пост Председателя Первого комитета и заверить Вас в нашей полной поддержке.

Делегация Ямайки присоединяется к заявлению, с которым выступил вчера представитель Индонезии от имени Движения неприсоединения.

Как мы подчеркивали в ходе общих прений, Ямайка полностью одобряет недавние позитивные сдвиги, которые произошли в глобальной ситуации в области разоружения и нераспространения и которые породили новые надежды и новые устремления, о чем свидетельствуют обсуждения в этом комитете, в плане принятия усилий в целях полной ликвидации ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения на нашей планете. На данном этапе мы хотели бы видеть аналогичные глобальные усилия, направленные на содействие изменениям в области обычных вооружений, особенно незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, когда мы, глобальное сообщество наций, активизируем усилия по борьбе с терроризмом.

По мере концентрации наших усилий на этих направлениях возникает не менее настоятельная необходимость принятия мер по преодолению тех пагубных последствий, к которым приводят обычные вооружения, особенно незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями, в наших обществах. Речь идет не об угрозе; незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями превратилась в постоянную и непреодолимую проблему во многих развивающихся странах, включая Ямайку.

Для обеспечения постоянного решения этой проблемы важнейшее и, я бы даже сказала критическое, значение имеет координация решающих действий по сдерживанию незаконной торговли этими вооружениями. Нерегулируемый доступ к этому незаконному оружию и боеприпасам и их распространение также создают серьезные гуманитарные и социально-экономические проблемы во многих государствах, особенно в развивающихся странах.

В условиях Ямайки существует причинная взаимосвязь между торговлей наркотиками, незаконным распространением стрелкового оружия и деятельностью преступных групп. Эта взаимосвязь приводит к росту высокоорганизованных преступных сетей, которые поддерживаются различными преступными организациями в нашем регионе и за его пределами, и формированием субкультуры, прославляющей насилие и культ владения оружием.

С 2000 года полиция Ямайки реквизировала свыше 5000 единиц различного оружия и более 127 тыс. различных видов боеприпасов. Однако эти конфискации практически не повлияли на рост преступности, связанной с применением огнестрельного оружия, и правительству Ямайки по-прежнему приходится перераспределять и без того скудные ресурсы из национального бюджета на цели развития для преодоления серьезных последствий этого явления.

Естественно, правительство не сидело сложа руки. За последние годы был принят целый ряд мер по борьбе с преступностью, направленных прежде всего на пресечение транзита, импорта и экспорта наркотиков и незаконных стрелкового оружия и боеприпасов. Эти меры предусматривали, в частности, создание специальной группы по борьбе с наркотиками и серьезными преступлениями, которая сосредоточилась на основных участниках незакон-

ной торговли наркотиками, высокоорганизованных преступных группах и торговцах стрелковым оружием; принятие закона о доходах, полученных преступным путем в целях конфискации средств лиц, занятых незаконной торговлей стрелковым оружием и наркотиками; создание межминистерского комитета по наркотикам в целях эффективной координации мер по решению этой проблемы на Ямайке на основе применения комплексного подхода как к поставщикам, так и к потребителям наркотиков; сведение всех разведывательных ведомств в единое разведывательное бюро в целях повышения эффективности в деле сбора разведывательных данных; и повышение наших возможностей в плане наблюдения за побережьем острова при поддержке представителей Военно-морского флота Франции, Соединенных Штатов и Соединенного Королевства.

Мы пользуемся этой возможностью, чтобы дать положительную оценку деятельности Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне, особенно в области, касающейся незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. Сотрудничество с Центром остается важнейшим элементом наших усилий по решению проблем, связанных с незаконными вооружениями. Ямайка одобряет его деятельность и намерена продолжать с ним весьма полезные взаимоотношения, которые идут на благо всего региона.

Мы также пользуемся этой возможностью, чтобы выразить признательность за ту неоценимую поддержку, которую оказывает правительству Ямайки Программа развития Организации Объединенных Наций через свое отделение в Кингстоне, в процессе решения нами проблем, связанных с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Ямайка по-прежнему призывает к полному и незамедлительному осуществлению принятой в 2001 году Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней и к оказанию необходимой помощи тем государствам, которые испытывают трудности в выполнении содержащихся в ней рекомендаций. Неспособность многих развивающихся стран эффективным образом осуществлять Программу действий часто упоминалась в ходе Третье-

го созываемого раз в два года совещания государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций. Мы согласны с тем, что основная ответственность за решение проблем, связанных с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, возлагается на все государства, и поэтому призываем к более тесному международному сотрудничеству в целях оказания таким развивающимся странам своевременной помощи в деле удовлетворительного выполнения всех их обязательств. Мы готовимся к предстоящему Четвертому созываемому раз в два года совещанию государств в 2010 году, на котором мы надеемся развить достигнутые нами в прошлом успехи.

Мы по-прежнему призываем к созданию системы, позволяющей выявлять и отслеживать стрелковое оружие и легкие вооружения. Мы также настоятельно призываем к серьезному рассмотрению вопроса о включении в Программу действий боеприпасов и принятию соответствующих мер. Кроме того, одним из весьма важных элементов борьбы с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями является подготовка и принятие договора о торговле оружием. В этой связи мы решительно поддерживаем предпринимаемые усилия по подготовке такого договора и установлению жестких мер контроля в отношении торговли этими вооружениями. Мы выступаем за скорейшее завершение работы над договором. Договор о торговле оружием должен затрагивать, среди прочего, экспорт, реэкспорт, импорт, передачу, транзит и перевозку всех видов обычных вооружений, включая их компоненты, боеприпасы и технологию их производства.

Г-н Оваде (Кения) (*говорит по-английски*): Кения присоединяется к заявлению, с которым выступит делегация Нигерии от имени Группы африканских государств, и к заявлению, с которым выступила вчера делегация Индонезии от имени Движения неприсоединения.

Мы по-прежнему обеспокоены продолжающимся распространением стрелкового оружия и легких вооружений, особенно в Африке. Эти вооружения продолжают подпитывать конфликты, насилие и преступность во многих районах континента. Стрелковое оружие и легкие вооружения оказывают пагубное воздействие на социально-экономическое развитие. Помимо того, что они

приводят к непосредственной гибели тысяч человек и огромному количеству раненых, нарушению нормальной деятельности в области образования, здравоохранения, сельского хозяйства и торговли, они способствуют дальнейшему замедлению темпов развития Африки. Отсутствие безопасности отпугивает инвесторов, и правительства вынуждены расходовать скудные ресурсы на укрепление своего аппарата по обеспечению безопасности за счет инвестиций на цели социально-экономического развития.

Последствия для социально-экономического развития в свою очередь создают угрозу дальнейшего ослабления безопасности, втягивая таким образом ряд стран Африки в порочный круг насилия и конфликтов. Недавно в нашем регионе возникло новое явление, связанное с легкодоступностью стрелкового оружия и легких вооружений — пиратство. Случаи нападений пиратов у побережья Сомали оказывают серьезное негативное воздействие на Кению, район Африканского Рога и все международное сообщество, поскольку пиратство непосредственным образом сказывается на международном судоходстве и торговле. Выкуп, который выплачивают пиратам, позволяет им укреплять свою огневую мощь за счет приобретения все более современных вооружений, включая реактивные гранатометы. Это явление свидетельствует о настоятельной необходимости укрепления международного сотрудничества в деле сдерживания распространения незаконного оружия по мере того, как угроза возникновения взаимосвязи между пиратством и терроризмом становится реальной.

Кения решительно поддерживает Программу действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней и готовится к серьезному обсуждению на предстоящем Четвертом созываемом раз в два года совещании государств. Мы надеемся, что это Совещание даст эффективные и конкретные результаты. Кения постоянно выступает с различными инициативами на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях в целях решения проблемы незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений, включая подготовку правового и политического документа по стрелковому оружию и легким вооружениям. Правительство продолжает поддерживать

партнерские взаимоотношения с гражданским обществом в деле борьбы с распространением стрелкового оружия.

Благодаря таким региональным организациям, как Региональный центр по стрелковому оружию и легким вооружениям в районе Великих озер, Африканского Рога и приграничных государств (РЦСО) и Сообщество восточноафриканских государств, Кения приобретает необходимую технологию и технический опыт для маркировки производимого государством стрелкового оружия. Мы надеемся, что Четвертое созываемое раз в два года совещание будет способствовать укреплению возможностей таких региональных организаций, как РЦСО, с тем чтобы они продолжали свою полезную деятельность. Мы искренне надеемся, что вопросам международного сотрудничества и помощи будет уделено должное внимание.

Кения неизменно поддерживает деятельность по подготовке юридически обязывающего договора о торговле оружием в целях регулирования передачи вооружений и обеспечения того, чтобы не происходил переток вооружений с легального рынка на нелегальный. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем, что проходившая в июле 2009 года сессия Рабочей группы по подготовке договора о торговле оружием достигла договоренности о необходимости принятия международных мер для пресечения нерегулируемой торговли обычными вооружениями. Являясь одним из первоначальных соавторов проекта резолюции по договору о торговле оружием (A/C.1/64/L.38), Кения решительно выступает за созыв конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием в 2012 году и настоятельно призывает членов поддержать проект резолюции, внесенный Соединенным Королевством, Аргентиной, Австралией, Коста-Рикой, Финляндией и Кенией, в котором содержится призыв к созыву такой конференции.

Кения по-прежнему привержена делу борьбы за запрещение противопехотных мин. В этой связи мы готовимся к участию во второй Конференции государств-участников по рассмотрению действия Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, которая состоится в Картахене, Колумбия, в ноябре 2009 года. Кения имела честь принимать у себя первую Конференцию по рассмотрению действия Конвенции в Найроби и

принимала активное участие во всех совещаниях государств-участников Конвенции, и рассчитывает на успешное завершение Картахенской конференции в рамках дальнейшего осуществления Найробийской программы действий. Мы настоятельно призываем государства, которые еще не подписали Конвенцию, сделать это в срочном порядке.

Кения также подписала Конвенцию по кассетным боеприпасам в декабре 2008 года. Так же как и в случае Конвенции о запрещении мин, Кения не является государством, затрагиваемым минами, и не обладает кассетными боеприпасами, однако мы считаем важным поддержать обе конвенции, которые призваны сделать наш мир более безопасным и более гуманным. В этой связи мы привели в действие внутренние процедуры по обеспечению ратификации Конвенции по кассетным боеприпасам.

Кения отмечает наличие важнейшей взаимосвязи между экономическим развитием и безопасностью. Мы также считаем, что устойчивое развитие невозможно без долгосрочной безопасности. Мы испытываем серьезную озабоченность в связи с тем, что вооруженные конфликты и насилие, вызывающие человеческую трагедию в Африке, обходятся каждый год более чем в 18 млрд. долл. США.

Расходы правительств африканских стран на меры по решению этой проблемы оказывают негативное влияние на их усилия по достижению целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия.

По этим причинам Кения одной из первых подписала Женевскую декларацию о вооруженном насилии и развитии. Мы продолжаем принимать активное участие в работе основной группы в Женеве, которой поручено осуществление Декларации. В этой связи моя делегация приветствует доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Содействие развитию посредством уменьшения масштабов и предупреждения вооруженного насилия» (A/64/228) и готовится к эффективному и практическому осуществлению целей Женевской декларации, что приведет к заметным изменениям на местах.

В заключение, я хотел бы призвать все делегации продемонстрировать подлинный дух приверженности и целеустремленности, с тем чтобы обеспечить лучший и более безопасный мир. Давайте воспользуемся сложившимся сейчас новым духом сотрудничества и предпримем шаги по устранению

угрозы, создаваемой обычными вооружениями. Мы заявляем о поддержке Кенией этих усилий, направленных на укрепление международного мира и безопасности.

Г-н Хаир (Судан) (*говорит по-арабски*): Прежде всего, я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за умелое и уверенное руководство работой этого Комитета. Я желаю Вам и всем членам Бюро всяческих успехов в Вашей работе. Я также хотел бы поблагодарить Председателя Рабочей группы открытого состава по подготовке договора о торговле оружием за его заявления по стрелковому оружию и легким вооружениям. Мы приветствуем усилия Управления по вопросам разоружения по поощрению многосторонних механизмов и международного сотрудничества в борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями. Делегация Судана полностью поддерживает эти усилия.

Моя делегация полностью присоединяется к заявлениям, с которыми выступили представители Индонезии от имени государств-членов Движения неприсоединения и Нигерии от имени Группы африканских государств. Делегация моей страны придает особое значение данному сегменту обсуждений по вопросу о борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями, поскольку данная проблема больше всего затрагивает развивающиеся и бедные страны.

Судан продолжает предпринимать активные усилия на международном и региональном уровнях в целях борьбы с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями. Кроме того, Судан постоянно принимает меры для укрепления своего национального ведомства в целях подготовки необходимых законов и принятия соответствующих мер контроля для регулирования запасов вооружений и уничтожения неиспользованных видов такого оружия, а также разработки программ в области мониторинга, отслеживания и маркировки, о чем мы уже сообщали ранее в своих заявлениях по этому вопросу.

Членам Комитета известно, что для обеспечения эффективности таких усилий требуется высокий уровень технического опыта, подготовленный персонал и самая современная технология, особенно в отношении трансграничного отслеживания и маркировки и соответствующей региональной и на-

циональной деятельности. Мы хорошо понимаем, что усилия на региональном уровне остаются ограниченными и их можно дополнить лишь за счет финансовой и технической помощи со стороны развитых стран в интересах затрагиваемых стран, особенно в соответствии с главой II Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.

В этой связи делегация моей страны поддерживает предложение о создании чрезвычайного фонда для осуществления Программы действий и сбора и уничтожения оружия. Этот фонд должен функционировать на основе четко определенных приоритетов, обеспечивать техническую и финансовую помощь в соответствии с просьбами властей соответствующих стран и ориентироваться на программы подготовки кадров и наращивания потенциала, в частности, в связи с технической деятельностью национальных отделений, регулированием запасов, уничтожением излишков и мерами по укреплению их возможностей в плане обеспечения таможенного контроля и патрулирования границ.

Распространение стрелкового оружия и легких вооружений является прямым вызовом для большинства развивающихся стран, представленных в этой Организации. Наибольшую угрозу создает факт беспрепятственного участия в этой торговле негосударственных групп, в особенности возможность приобретения такого оружия террористическими группами. По этой причине делегация моей страны хотела бы заявить, что борьба с распространением стрелкового оружия и легких вооружений должна осуществляться в первую очередь государствами-производителями, а не только теми странами, которые затронуты этим явлением. Государства-производители должны взять на себя обязательства по отказу от поставок оружия группам и лицам, которые действуют бесконтрольно.

Судан предпринимает многосторонние усилия в рамках Африканского союза, Лиги арабских государств, Межправительственного органа по вопросам развития и Группы сахаро-сахельских государств. Я хотел бы также упомянуть о наших двусторонних усилиях, предпринимаемых совместно с соседними государствами для уточнения границ и совершенствования работы контрольных пунктов и таможенных постов в целях сдерживания распро-

странения таких вооружений, обусловленного транснациональной организованной преступностью, терроризмом, торговлей наркотиками и вооруженными конфликтами, что в совокупности способствует усугублению нищеты и экологическим катастрофам. Положения Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций должны выполняться в отношении наиболее насущных гуманитарных проблем, включая устойчивое развитие.

В заключение моя страна хотела бы выразить уверенность в том, что Конференция государств по рассмотрению процесса осуществления Программы действий предоставит нам возможность принять конкретные меры по укреплению и осуществлению Программы действий в целях обеспечения международной поддержки и помощи странам в деле осуществления их национальных программ.

Г-н Рао (Индия) (*говорит по-английски*): Индия придает большое значение решению проблем, создаваемых обычными вооружениями в области международной безопасности. Хотя оружию массового уничтожения по праву уделяется первоочередное внимание в сфере разоружения и контроля за вооружениями, тем не менее, обычные вооружения, а также стрелковое оружие и легкие вооружения вызывают серьезную озабоченность. Мы присоединяемся к заявлению, с которым выступил представитель Индонезии от имени Движения неприсоединения.

Индия глубоко обеспокоена тем, что обычные вооружения, включая стрелковое оружие и легкие вооружения, по-прежнему создают серьезную угрозу безопасности государств. Их неизбирательное и безответственное применение, в том числе негосударственными субъектами, создает огромную гуманитарную проблему. Такие вооружения подрывают политическую стабильность и социальное согласие, наносят ущерб плюрализму и демократии и препятствуют росту и развитию. Они подпитывают международный терроризм и внутренние конфликты, создавая тем самым серьезную угрозу безопасности государств.

Организация Объединенных Наций добилась определенного успеха в борьбе с угрозой, создаваемой незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями. В Программе действий по стрелковому оружию, принятой в июле 2001 года, изложен реалистичный, достижимый и всеобъем-

лющий подход к решению данной проблемы на национальном, региональном и глобальном уровнях. Необходимо сохранять и укреплять целостность консенсусного характера Программы действий. Индия внесет конструктивный вклад в проведение Четвертого созываемого раз в два года совещания государств по стрелковому оружию и Конференции по рассмотрению осуществления Программы действий, которые состоятся не позднее 2012 года. Мы считаем, что национальные правительства несут главную ответственность за предотвращение и искоренение незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбу с ней. Необходимо запретить передачу оружия негосударственным субъектам и террористическим группам.

Индия будет и впредь стремиться к достижению цели недискриминационного, всеобщего и глобального запрета на противопехотные мины таким образом, чтобы при этом учитывались законные интересы государств с точки зрения обороны. Противопехотные мины по-прежнему играют важную роль в обороне государств с протяженными сухопутными границами, которые проходят по труднопроходимой и пересеченной местности. Процессу полной ликвидации противопехотных мин способствовало бы наличие эффективных с военной точки зрения, несмертоносных и недорогостоящих альтернативных технологий.

Конвенция о конкретных видах обычного оружия (КОО) остается единственным универсальным форумом, в котором участвуют все главные пользователи и производители основных видов обычного оружия, что обеспечивает подготовку документов, которые имеют больше шансов с точки зрения их эффективного применения на местах. Индия имеет честь входить в небольшую группу государств, которые ратифицировали все документы в рамках КОО и будет принимать у себя третью Конференцию Высоких договаривающихся сторон Протокола V. Индия также предложила проведение на широкой основе диалога в целях рассмотрения нового и более эффективного формата КОО в целях обеспечения общего согласия относительно подтверждения и укрепления норм международного права, регулирующих положение и защищающих жертв войны.

Мы разделяем озабоченность международного сообщества относительно гуманитарных последствий безответственного применения кассетных бое-

припасов. Индия принимает активное участие в ведущихся обсуждениях по документу в рамках КОО на основе мандата Группы правительственных экспертов, принятого в ноябре 2007 года, в котором подчеркивается равновесие между военными и гуманитарными аспектами. Мы готовимся к дальнейшему обсуждению этого вопроса на совещании КОО в Женеве в ноябре.

Индия регулярно представляет свои национальные сообщения в Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций, который является важным механизмом укрепления доверия. Индия принимала активное участие в работе Группы правительственных экспертов по вопросу о постоянном функционировании Регистра обычных вооружений. В рамках будущей деятельности Группы необходимо тщательно рассмотреть вопрос о новом классе оборудования, которое используется в ходе военных действий, прежде чем включать его в Регистр. Индия также придает значение дальнейшему рассмотрению вопроса о повышении транспарентности в военных расходах, что является признаком демократических государств.

Индия принимала активное участие в деятельности Рабочей группы открытого состава по подготовке договора о торговле оружием. Мы отмечаем, что Группа признала наличие соответствующей ответственности экспортеров и импортеров в плане урегулирования сложившейся ситуации на недискриминационной основе и с учетом принципов Устава Организации Объединенных Наций. Рабочая группа открытого состава также признала необходимость решения проблем, связанных с нерегулируемой торговлей обычными вооружениями и их перетоком на нелегальный рынок. Учитывая, что такие угрозы могут создавать нестабильность, подпитывать международный терроризм и транснациональную организованную преступность, Группа высказалась в поддержку принятия международных мер по решению данной проблемы.

Мы надеемся, что в будущем рассмотрение договора о торговле оружием в Организации Объединенных Наций будет осуществляться на основе поэтапного процесса, открытым и транспарентным образом без искусственно устанавливаемых сроков наряду с признанием того, что принятию документа, пользующегося всеобщим признанием, способствовал бы процесс принятия решений и достижения результатов на основе консенсуса. Крайне важ-

но, чтобы любой такой документ учитывал право государств на самооборону и их право на защиту своей легитимной внешней политики и интересов национальной безопасности.

Г-н Эрмосо (Филиппины) (*говорит по-английски*): Прежде всего, Филиппины хотели бы присоединиться к заявлению, с которым выступил представитель Индонезии от имени Движения неприсоединения.

Филиппины испытывают озабоченность в связи с событиями в области обычных вооружений. Различные виды оружия, входящие в эту категорию, широко применяются и приводят к неизбирательной гибели людей. Они угрожают целым регионам и отрицательно сказываются на экономическом развитии государств. Филиппины рассматривают незаконную передачу, производство и оборот незаконных стрелкового оружия и легких вооружений как серьезную угрозу международному миру и безопасности, поскольку этот вид оружия, будучи не таким разрушительным, как другие, является недорогим, производимым в производстве и легко изготавливается, передается и транспортируется. Незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения вызывают, подпитывают и/или затягивают конфликты, а порой и межгосударственные войны, характеризующиеся большим числом жертв. Кроме того, незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения позволяют преступным элементам безнаказанно совершать преступления против лиц и посягать на их собственность.

Филиппины полагают, что наилучшим способом решения проблем, вызываемых незаконными стрелковым оружием и легкими вооружениями, является осуществление Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которая является основным механизмом по противодействию незаконной торговле этими видами оружия. Соответственно, Филиппины призывают государства-производители строго применять правовые ограничения, не допускающие незаконную торговлю стрелковым оружием и легкими вооружениями, и поставлять их лишь ответственным правительствам и их уполномоченным представителям.

Филиппины призывают к строгому осуществлению Документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения.

В связи с проблемами, которые создает незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями, Филиппины следуют своей приверженности инициативам Организации Объединенных Наций, в том числе Программе действий Организации Объединенных Наций, строго соблюдая международные правила относительно стрелкового оружия, которые аналогичны филиппинским законам об огнестрельном оружии. Филиппины добились прогресса в деле осуществления Программы действий путем поддержания соответствующих партнерских взаимоотношений с местными производителями огнестрельного оружия, частными организациями по обеспечению безопасности, стрелковыми клубами и гражданским обществом. В стране принято несколько законов по предотвращению незаконной передачи стрелкового оружия и легких вооружений, включая Закон Республики 8294, который кодифицирует законы о незаконном и нелегальном владении, производстве, продаже, приобретении или наличии стрелкового оружия, боеприпасов или средств взрывания. С учетом национального законодательства термин «огнестрельное оружие» применяется в еще более строгом смысле, чем в определении, содержащемся в Программе действий.

Филиппины полагают, что полное и постоянное сотрудничество с системой Организации Объединенных Наций в связи с данной проблемой имеет важнейшее значение. Поэтому в дополнение к тому, что я только что изложил, Филиппины принимают соответствующие меры по недопущению экспорта стрелкового оружия и легких вооружений в нарушение санкций Организации Объединенных Наций или двусторонних региональных и многосторонних обязательств относительно нераспространения стрелкового оружия и легких вооружений. Филиппины обмениваются информацией по незаконной передаче с сотрудничающими государствами на основе международных соглашений, таких, как Соглашение об обмене информацией и процедурах установления связи.

В области экспорта и импорта стрелкового оружия и легких вооружений Филиппины обеспе-

чивают наличие контроля за счет использования сертификатов конечного пользователя или заявлений о намерениях. Филиппины также не допускают реэкспорт или передачу ранее импортированных стрелкового оружия и легких вооружений.

Филиппинам хорошо известно о пагубных последствиях применения кассетных боеприпасов и противопехотных мин в течение длительного времени по окончании конфликтов. Эти виды оружия неизбирательного действия вызывают гуманитарные кризисы, убивая и калеча ни в чем не повинных гражданских лиц и препятствуя использованию пригодных для сельскохозяйственной обработки участков земель, и приводят к появлению инвалидов. Филиппины поддерживают как Конвенцию по кассетным боеприпасам, так и Конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении.

Филиппины выступают в поддержку будущего договора о торговле оружием и рассматривают нерегулируемую торговлю обычным оружием и его переток на нелегальный рынок как угрозу международному миру и безопасности. Мы надеемся, что будущий договор о торговле оружием сможет противостоять угрозам нестабильности, международного терроризма и транснациональной организованной преступности, создаваемым незаконной передачей вооружений.

Г-н Талаб (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Моя делегация присоединяется к заявлению, с которым выступил сегодня по этому вопросу представитель Индонезии от имени Движения неприсоединения (ДНП).

В связи с вопросом об обычном оружии моя делегация разделяет мнение Движения неприсоединения о том, что государства имеют суверенное и неотъемлемое право приобретать, производить, экспортировать, импортировать и сохранять обычные вооружения в целях самообороны и обеспечения безопасности в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций.

Любое соглашение о регулировании обычных вооружений должно соответствовать целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и основываться на недискриминационном и всеобъемлющем подходе.

Наученный горьким опытом восьми лет навязанной нам войны, в ходе которой иранцы в незащищенных городах, даже в столице, подвергались постоянным ракетным нападениям, Иран был вынужден разработать свою собственную ракетную технологию в целях самообороны. Ограничения, которые навязывались нам, и щедрость некоторых держав, предоставлявших любые виды ракет в распоряжение армии Саддама, преподали иранцам полезный урок, научив их полагаться на собственные силы в деле защиты своей страны.

В то же время моя страна полностью поддерживает любой всеобъемлющий и недискриминационный подход к решению проблемы ракет во всех ее аспектах. В этом контексте, как известно членам Комитета, резолюция, совместно предложенная Египтом, Индонезией и Ираном, неизменно пользовалась поддержкой государств-членов. Исламская Республика Иран считает, что в отсутствие каких-либо международных согласованных норм или договоренностей единственный способ решения проблемы ракет во всех ее аспектах заключается в ее обсуждении в рамках Организации Объединенных Наций. Дискриминационный подход вне рамок Организации Объединенных Наций уже закончился неудачей, и это не будет способствовать решению этого важного вопроса на всеобъемлющей основе.

В этом контексте я должен напомнить, что главы государств и правительств Движения неприсоединения подчеркнули «необходимость сохранения в повестке дня Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций вопроса о ракетах во всех его аспектах». Они также приветствовали тот факт, что Группа правительственных экспертов, учрежденная в соответствии с резолюцией 59/67, успешно завершила свою работу в 2008 году и представила свой доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии. Они также подчеркнули важность учета интересов безопасности всех государств на региональном и глобальном уровнях в рамках любого подхода к вопросу о ракетах во всех его аспектах.

Исламская Республика Иран также придает большое значение рассмотрению вопроса об обычных вооружениях в рамках Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что важно выработать и сохранять комплексный подход в целях эффективного преодоления отрицательных последствий, возникающих в связи с незаконной торговлей оружием.

Несомненно, международное сообщество уже предприняло огромные усилия, подготовив Программу действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, и приняв ее на основе консенсуса на Конференции Организации Объединенных Наций по данному вопросу в 2001 году.

Кроме того, все государства-члены участвовали в сложных переговорах по Международному документу, позволяющему государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения, который был принят в 2005 году Генеральной Ассамблеей в рамках Программы действий. Все эти усилия, представляющие собой поэтапный многосторонний подход, не должны быть внезапно отвергнуты или проигнорированы.

Хотя одной из основных проблем развивающихся стран в этой области является передача незаконных стрелкового оружия и легких вооружений, некоторые страны пытаются ввести другие страны в заблуждение, утверждая, что проблема состоит в торговле семью категориями оружия, включая военные корабли, истребители, ракеты, бронемашину и танки. По нашему мнению, наиболее оптимальный подход к решению проблемы незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями заключается в том, чтобы сосредоточиться на основных вопросах и работать конструктивным образом, учитывая интересы всех.

В то же время государства-члены принимали конструктивное участие в деятельности Рабочей группы открытого состава по подготовке договора о торговле оружием. Первый консенсусный доклад Группы (A/63/334) стал позитивным шагом, однако, по мнению многих делегаций, новое предложение о переходе к следующему этапу, а именно Конференции Организации Объединенных Наций, является поспешным и преждевременным. К сожалению, главный автор не учел мнения делегаций, кроме одной из них. Это вызывает озабоченность и не создает позитивных предпосылок для будущего данного процесса.

Безудержное производство оружия основными производителями в весьма широких масштабах, которое направлено на экспортирование большинства

этих видов оружия в другие страны, является предметом серьезной озабоченности. Перепроизводство вооружений может привести к избыточному предложению оружия и, как следствие, способствовать его поступлению в регионы, где отмечается напряженность. Очевидным примером в этой связи является широкомасштабный и безответственный экспорт оружия в регион Ближнего Востока. Экспорт оружия и оказание военной помощи некоторым ближневосточным странам на миллиарды долларов вызывает озабоченность не только у нас, но и во многих миролюбивых странах во всем мире.

Большая часть этих экспортируемых вооружений, в том числе наступательное современное вооружение, поставляемое сионистскому режиму, призвана укрепить военную машину этого режима, осуществляющего экспансионистскую, агрессивную и дестабилизирующую политику в регионе. В свете хорошо документированных докладов Организации Объединенных Наций о различных военных преступлениях, совершенных военнослужащими и высокопоставленными представителями сионистского режима, главные поставщики вооружений, которые названы в докладе Организации Объединенных Наций, должны незамедлительно прекратить экспорт оружия этому режиму и воздерживаться от дальнейшего подпитывания его опасной военной машины.

В заключение, я хотел бы заявить, что моя страна со всей ответственностью обеспечивает выполнение и дальнейшее осуществление эффективных мер на национальном уровне в целях предотвращения и сдерживания незаконного оборота и передачи таких вооружений. В то же время мы подчеркиваем неотъемлемое право государств на национальное производство и легальный экспорт и передачу таких вооружений при строгом соблюдении национальных законов и норм. В целях решения проблемы незаконной передачи вооружений и обсуждения возможных решений в этой связи Исламская Республика Иран готова к дискуссии и обмену мнениями с другими государствами-членами в рамках Организации Объединенных Наций.

Г-н Лезона (Конго) (говорит по-французски): Моя делегация хотела бы присоединиться к заявлению, с которым выступил представитель Индонезии от имени Движения неприсоединения, а также заявлению, с которым выступит делегация Нигерии от имени Группы африканских государств.

Вступление в силу 15 июля 2009 года Пелиндабского договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке стало ясным заявлением Африки международному сообществу о намерении этого континента стремиться к избавлению мира от ядерного оружия и от страха. Хотя ядерное оружие порождает страх, мы должны также признать, что и обычные вооружения, в особенности стрелковое оружие и легкие вооружения, подпитывающие большинство конфликтов в Африке, также являются источником страха. Действительно, международные нормы признают законное право каждого государства вооружаться для обеспечения своей обороны и безопасности, однако право каждого государства на самооборону порой осуществляется за счет чрезмерного наращивания обычных вооружений. В результате мы наблюдаем незаконный оборот и распространение такого оружия, его приобретение негосударственными субъектами, акты терроризма, грубые нарушения прав человека, отсутствие безопасности и стабильности.

Каждый год во всем мире порядка полумиллиона человек погибает в результате применения стрелкового оружия и легких вооружений, а из зон конфликтов бегут сотни тысяч беженцев и перемещенных лиц. В некоторых районах из-за установки противопехотных мин население не в состоянии перемещаться, а работники гуманитарных организаций не могут оказывать им помощь. Таким образом, эти группы населения оказываются в изоляции, что усугубляет нищету, в которой они живут, и их уязвимость в случае болезни. В этой связи от имени моей делегации я хотел бы вновь подчеркнуть нашу позицию в поддержку договора о торговле обычными вооружениями, который был бы юридически обязывающим и обсуждался на недискриминационной, транспарентной и многосторонней основе.

Программа действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней остается надежной отправной точкой для борьбы международного сообщества с бедствием стрелкового оружия и легких вооружений. Мы приветствуем тот факт, что со времени принятия Программы действий в 2001 году в процессе ее осуществления достигнут заметный прогресс. Мы призываем международное сообщество продолжать свои усилия в этом направлении.

Периодические созываемые раз в два года совещания государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий предоставляют полезную возможность для оценки их действий и обмена опытом. Мы возлагаем большие надежды на Четвертое созываемое раз в два года совещание государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий, которое состоится в июне 2010 года. Мы надеемся, что оно будет таким же успешным, как и Третье созываемое раз в два года совещание, которое приняло свой доклад на основе консенсуса.

На субрегиональном уровне я хотел бы подчеркнуть решающую роль, которую играет Организация Объединенных Наций в содействии осуществлению программ по разоружению и контролю за вооружениями через Постоянный консультативный комитет Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке. Этот Комитет в составе 11 государств проводит два совещания каждый год, на которых он занимается вопросами осуществления принятой в Браззавиле Программы приоритетных действий в Центральной Африке в целях осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Мы надеемся, что двадцать девятое совещание на уровне министров Постоянного консультативного комитета, которое запланировано на ноябрь 2009 года в Нджамене, Чад, вновь предоставит возможность для продуктивного обмена мнениями между государствами субрегиона. Мы также надеемся, что выводы, которые могут быть приняты на этом совещании, будут использованы на Четвертом созываемом раз в два года совещании государств.

Третье созываемое раз в два года совещание государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий, проходившее в июле 2008 года в Нью-Йорке, выделило, среди прочего, международное сотрудничество и помощь и наращивание национального потенциала в целях достижения прогресса в борьбе с незаконной торговлей легкими вооружениями. Именно в этом контексте Конго выступило с инициативой присоединения к процессу, организованному Региональным центром по стрелковому оружию и легким вооружениям в

районе Великих озер, на Африканском Роге и в сопредельных государствах.

С 2000 года Конго стремится осуществлять программы в области разоружения, демобилизации и интеграции бывших военнослужащих на индивидуальном уровне и при поддержке своих двусторонних и многосторонних партнеров. Результаты этих усилий обнадеживают. В настоящее время мы осуществляем программу по сбору оружия в целях развития. Начатая в феврале 2009 года, эта программа позволила национальной комиссии по координации политики в деле борьбы с легкими вооружениями собрать 3000 единиц оружия, которые были уничтожены вооруженными силами. Более 5000 демобилизованных военнослужащих в департаменте Пул, включая 500 солдат-детей, ожидают реинтеграции. Кроме того, 3 апреля 2009 года правительство Конго обязалось уничтожить 4000 противопехотных мины в рамках празднования Международного дня просвещения по вопросам минной опасности.

Правительство Конго, которое придает большое значение разминированию в приграничных районах с Анголой, Демократической Республикой Конго и Республикой Конго, хотело бы воспользоваться этой возможностью, с тем чтобы вновь обратиться к международному сообществу с призывом о поддержке и помощи, необходимых для осуществления этой задачи. Кроме того, Конго примет активное участие во второй Конференции государств-участников по рассмотрению действия Оттавской конвенции, которая состоится в Картахене, Колумбия, с 30 ноября по 4 декабря 2009 года и предоставит возможность для оценки прогресса, достигнутого в этой области.

Наконец, моя делегация пользуется этой возможностью, чтобы поблагодарить всех партнеров, которые оказывают Конго помощь в ее усилиях по разоружению и контролю за вооружениями в целях укрепления мира и устойчивого развития на национальном, региональном и международном уровнях.

Г-жа Хигги (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Статистические данные о воздействии обычных вооружений на гражданское население хорошо известны. Однако мы не должны забывать о том, что эти данные — всего лишь цифры. Каждый конкретный случай представляет собой призыв к действию в целях безотлагательного решения про-

блемы, связанной с оружием, которое некоторые называют реальным оружием массового уничтожения нашего времени. Мы должны продолжать добиваться осязаемого прогресса по всему комплексу вопросов, связанных с обычным оружием. Наши граждане полагаются на нас.

Довольно скоро правительство Колумбии будет принимать у себя вторую Конференцию государств-участников по рассмотрению действия Конвенции о запрещении противопехотных мин. Мы готовимся работать со всеми странами в Картахене в целях укрепления процесса осуществления этой Конвенции. Хотя Картахенский саммит ознаменует десятую годовщину принятия Конвенции, нам предстоит сделать еще очень много.

Очевидно, что потребности жертв во многих странах не удовлетворяются надлежащим образом и что предстоит расчистить еще значительные участки заминированных земель. Хотя производство и применение противопехотных мин, в том числе странами, не подписавшими Конвенцию, значительно сократилось, сохраняется проблема применения противопехотных мин негосударственными субъектами. Важно, чтобы обзорная Конференция рассмотрела все эти проблемы на комплексной основе.

Новая Зеландия приветствует предложение Лаосской Народно-Демократической Республики, одной из стран, в наибольшей степени затронутой кассетными боеприпасами, провести у себя в следующем году Первое совещание государств-участников Конвенции по кассетным боеприпасам. Новая Зеландия активно занимается процессом подготовки к ратификации этой Конвенции, и мы также готовимся к участию в Совещании в Лаосе в следующем году. Мы настоятельно призываем все другие страны ускорить их собственные процессы подписания и ратификации для обеспечения скорейшего вступления в силу этой важной Конвенции.

Чрезмерное накопление и неконтролируемое распространение незаконных стрелкового оружия и легких вооружений создают серьезные проблемы для мира и безопасности. Мы взаимодействуем со своими партнерами в Тихоокеанском регионе в рамках нескольких мероприятий по сдерживанию притока незаконных вооружений. Это сложная проблема, однако ее нельзя игнорировать. Намеченное на следующий год Четвертое созываемое раз в два

года совещание государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней станет важной возможностью для оценки тех угроз, которые создают эти вооружения. Новая Зеландия готова работать с другими государствами для достижения эффективных результатов в 2010 году под умелым председательством посла Мексики Маседо.

Мы признательны послу Гарсиа Моритану за эффективную работу в ходе этого года, когда он возглавлял Рабочую группу открытого состава по подготовке договора о торговле оружием, и за его представление в Комитете, с которым он выступил вчера. Мы тепло поздравляем посла Гарсиа Моритана с его переизбранием сегодня в качестве Председателя Рабочей группы открытого состава. Мы заверяем его в том, что мы все хорошо отдаем себе отчет в том, почему мы переизбираем его.

В этом году процесс, осуществляемый Рабочей группой открытого состава, позволил провести всесторонний и откровенный обмен мнениями. Благодаря региональным совещаниям, в том числе таким, как совещание, проводимое в Малайзии в начале этого месяца при поддержке со стороны Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения и Европейского союза, и проводимое недавно в Японии, наш регион получил гораздо более полную информацию о весьма серьезных последствиях нерегулируемой торговли оружием. Сейчас мы все готовы перейти к следующему этапу этого процесса, а именно переговорам по существу. Мы приветствуем соответствующие перспективы, изложенные в проекте резолюции A/C.1/64/L.38.

Международному сообществу крайне необходимы применимые на глобальном уровне юридически обязывающие стандарты, регулирующие беспорядочно сложившиеся в настоящее время и весьма непоследовательные, а порой и не существующие, меры контроля за передачей вооружений. В ходе обсуждений в Рабочей группе открытого состава было прямо указано на те последствия, которые по-прежнему оказывает незаконная торговля оружием на глобальную безопасность, вооруженные конфликты, терроризм, транснациональную преступность и устойчивое развитие. Естественно, эта торговля повлияла и на стабильность развития моего

региона — Тихоокеанского. Однако заявления представителей других регионов, в частности, Африки, являются еще более убедительным свидетельством настоятельной необходимости принятия эффективного и удовлетворительного договора.

Наш договор о торговле оружием не будет представлять собой меру, предусматривающую какую-либо скрытую повестку дня или стремление пресечь торговлю оружием или ограничить ресурсы, которые государства на вполне законном основании могут направлять на закупки вооружений. Речь не идет о документе, который каким бы то ни было образом регулировал внутренние передачи вооружений или затрагивал национальные системы владения и регистрации. Его задача заключается в том, чтобы потребовать от экспортеров заручиться предварительным согласием своих национальных властей и чтобы эти власти в свою очередь рассматривали такие заявки на экспорт с учетом ряда стандартных международных критериев. Это, несомненно, будет во многом способствовать решению серьезных проблем, вызываемых международными поставками и предложением незаконных вооружений.

В последние дни ведется довольно активное обсуждение правил процедуры, которые будут применяться на Конференции Организации Объединенных Наций по принятию нашего договора в 2012 году. Ряд делегаций высказываются в поддержку отказа от обычно принятых в Организации Объединенных Наций правил процедуры и предлагают, чтобы решения на Конференции принимались лишь на основе консенсуса. По существу именно о такой перспективе упоминается в пункте 5 проекта резолюции A/C.1/64/L.38. В том, что касается Новой Зеландии, мы были бы весьма удовлетворены, если бы все участники дипломатической конференции 2012 года были бы полностью согласны с предложенным текстом договора и действительно захотели бы принять его без голосования. Естественно, консенсусный результат является оптимальным, однако консенсуса порой очень нелегко добиться.

Мы готовы работать со всеми коллегами ради обеспечения общего согласия в отношении текста договора о торговле оружием. Мы подтверждаем свою признательность представителям гражданского общества, которые продолжают столь активным и конструктивным образом участвовать в процессе подготовки договора о торговле оружием.

Г-н Ицхаки (Израиль) (*говорит по-английски*): Давняя позиция Израиля в отношении инициатив в области контроля за обычным оружием заключается в том, что эти инициативы должны способствовать поддержанию равновесия между законными интересами безопасности государств и необходимостью предупреждать излишние человеческие страдания. Международное сообщество занимается главным образом решением проблем, связанным с распространением оружия массового уничтожения, тогда как ему необходимо уделять не меньшее внимание угрозам, создаваемым неконтролируемым и безответственным распространением обычных вооружений и других видов военного оборудования и технологий.

На протяжении определенного времени международное сообщество наблюдает серьезные гуманитарные последствия безответственной передачи обычных вооружений. Эта передача укрепляет экстремистские группировки и позволяет террористам извлекать политические выгоды из применения этого оружия против гражданских лиц, явно нарушая при этом любые нравственные или юридические нормы. Очевидно, что такая передача вооружений террористам подрывает стабильность и перспективы достижения мира.

Ближний Восток особенно уязвим в отношении ужасных последствий передачи вооружений террористам. Продолжаются поставки оружия террористическим группам, несмотря на признание международным сообществом необходимости регулирования торговли оружием. Конфликт, который возник в нашем регионе летом 2006 года, показал, что переносные зенитно-ракетные комплексы, беспилотные летательные аппараты, ракеты различных видов и радиуса действия и ракеты самой малой дальности вполне доступны террористам. Организация «Хизбалла», которую в первую очередь поддерживает Иран, продолжает активно вооружаться с 2006 года. Мы с интересом услышали, как делегация Ирана признала тот факт, что эти передачи вооружений создают угрозу для стабильности на Ближнем Востоке.

В последние годы «Хизбалла» увеличила размеры своих арсеналов и модернизировала их. «Хизбалла» беспрепятственно получает оружие из Ирана и Сирии в нарушение резолюции 1701 (2006) Совета Безопасности. Незаконный провоз оружия играет на руку тем, кто хотел бы разжечь конфликт

в этом регионе, и в этом им помогают некоторые государства. В дополнение к этим усилиям «Хизбалла» пытается закрепиться на ливанской политической арене. Террористическая организация «Хамас» идет по пути «Хизбаллы», в результате чего в начале этого года в Газе произошел конфликт. Январские события в Газе вновь выявили проблему применения террористами вооружений, а также пагубных последствий этого для мира и безопасности.

Главной задачей международного сообщества должно стать недопущение того, чтобы оружие попадало в руки террористов. Мы должны установить четкую и всеобъемлющую норму, запрещающую такие передачи вооружений, и принять конкретные меры по пресечению всех таких передач. Сдерживание распространения незаконных вооружений должно начинаться с решительной национальной приверженности и готовности. Передача оружия террористам не может быть оправдана никакими предложениями, точно также как ничем нельзя объяснить сознательное игнорирование таких передач.

В июне 2007 года делегация Израиля на Конференции по разоружению в Женеве представила рабочий документ по содействию принятию дальнейших мер в связи с этой проблемой. В этом рабочем документе излагались и анализировались существующие документы, инструменты и резолюции по вопросу о предотвращении передачи вооружений террористам. В докладе была показана необходимость принятия скорейших всеобъемлющих и систематических мер. Для этого потребуются прагматизм. Необходимо оставить в стороне давние разногласия по таким вопросам, как определения.

Мы должны наметить практические шаги по дальнейшему продвижению вперед этих вопросов. Они могли бы, например, включать разработку национальных программ, повышение информированности и наращивание потенциала, дополняемых расширением сотрудничества и укреплением координации между государствами на многостороннем, региональном и двустороннем уровнях. Израиль готов совместно со всеми делегациями продолжать изучение наилучших и практических путей решения этой проблемы.

Недостатки мер контроля за торговлей оружием должны устраняться в первую очередь путем принятия строгих национальных мер.

Необходимо отдавать предпочтение принятию национальных мер контроля по сравнению с глобальными инициативами. Со своей стороны Израиль уже давно осуществляет систему жестких мер национального контроля за экспортом. Недавно Израиль внес изменения в свою систему контроля за экспортом, включая ее законодательную и оперативную базу, с тем чтобы она удовлетворяла самым высоким признанным международным стандартам, устанавливаемым Группой ядерных поставщиков, Австралийской группой, Режимом контроля за ракетной технологией и Вассенаарскими договоренностями.

31 декабря 2007 года вступил в силу новый закон по контролю за экспортом. Этот закон регулирует контроль за списком боеприпасов Вассенаарского режима поставщиков, Режимом контроля за ракетными технологиями и других. После принятия этого закона Израиль также стал уделять первоочередное внимание осуществлению резолюций Совета Безопасности и соблюдению эмбарго на поставки оружия. Закон подкрепляет распоряжение о контроле за экспортом от января 2007 года, которое регулирует контроль за товарами и технологиями двойного использования основе принятого Вассенаарскими договоренностями списка товаров двойного использования.

Стрелковое оружие и легкие вооружения являются наиболее доступным и излюбленным оружием террористов и тех, кто занимается организованной преступностью. Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями оказывает серьезное дестабилизирующее воздействие, влечет за собой гуманитарные последствия и создает угрозу для международного мира и безопасности. Вызывающие тревогу статистические данные свидетельствуют о том, что все больше людей погибает вследствие прямого или косвенного воздействия вооруженного насилия. Мы должны определить приоритетные меры в целях борьбы с этой незаконной торговлей.

Программа действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, принятая в июле 2001 года, является краеугольным камнем международных усилий по сдерживанию неконтролируемого и незаконного распространения стрелкового оружия и легких воору-

жений. Она побудила государства предпринять, наконец, конкретные действия по сдерживанию незаконной передачи, в том числе за счет национальных мер контроля. Однако в условиях продолжающейся незаконной передачи стрелкового оружия и легких вооружений террористам и преступным организациям Программа действий все еще сталкивается с проблемами, которые особенно характерны для ситуации в нашем регионе.

Израиль приветствует успешное завершение Третьего созываемого раз в два года совещания государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий, состоявшегося в июле 2008 года. Это совещание продемонстрировало полезную роль целенаправленной и предметной дискуссии для достижения цели Программы действий. Израиль готовится к предстоящему созываемому раз в два года совещанию в 2010 году и последующему совещанию экспертов в 2011 году, а также к Обзорной конференции 2012 года и их успешным итогам. Израиль готов внести свой вклад и вести конструктивный диалог с другими государствами-членами в целях содействия успешному проведению этих совещаний. Успешные результаты совещаний в рамках Программы действий станут еще одним шагом на пути к предотвращению передачи оружия террористам и уменьшению людских страданий, причиняемых этим явлением.

Я пользуюсь этой возможностью, чтобы выразить признательность Председателю Третьего созываемого раз в два года совещания послу Литвы Далиусу Чякуолису, который своими руководящими действиями восстановил наше доверие к процессу Программы действий. Израиль также приветствует назначение посла Мексики Пабло Маседо и желает ему успехов в руководстве работой созываемого раз в два года совещания государств. Израиль продолжит вносить вклад в процесс активизации Программы действий.

В этом году прошли два раунда Рабочей группы открытого состава по подготовке договора о торговле оружием. По мнению Израиля, эти переговоры могли бы в итоге привести к подготовке эффективного документа при условии принятия всеми участвующими в переговорах государствами следующих принципов. Во-первых, договор о торговле оружием должен предусматривать высокий стандарт контроля за экспортом, а не наиболее низкий общий знаменатель. Во-вторых, решение об экспор-

те оружия должно по-прежнему приниматься при полной ответственности и уважении суверенитета государств. В-третьих, договор о торговле оружием должен предусматривать меры по борьбе с передачей оружия террористам.

В этом году произошли заметные сдвиги в отношении установления норм, регулирующих применение кассетных боеприпасов. Конвенция о конкретных видах обычного оружия (КОО) остается наиболее приемлемым и подходящим форумом для обсуждения такого оружия. Являясь важным документом международного гуманитарного права, она по-прежнему обеспечивает необходимое равновесие между военными и гуманитарными соображениями. Со времени ее разработки она охватывает как основных пользователей, так и производителей обычных вооружений, включая кассетные боеприпасы.

В прошлом году государства-члены КОО провели серьезные и углубленные переговоры в целях заключения нового протокола по кассетным боеприпасам. После переговорных сессий этого года стало ясным, что требуется дополнительная работа для окончательной доработки серьезного, сбалансированного и эффективного протокола, который предусматривал бы решение гуманитарных проблем, связанных с безответственным применением кассетных боеприпасов.

Однако этого будет недостаточно. Все государства-члены должны продемонстрировать необходимую политическую волю, с тем чтобы позволить Группе правительственных экспертов по кассетным боеприпасам добиться успешных итогов. Израиль надеется, что те члены КОО, которые также участвовали в других переговорах по данному вопросу, будут по-прежнему прилагать самые активные усилия для достижения договоренности по КОО.

Таким образом, мы считаем, что настало время по-новому взглянуть на традиционный подход к преодолению угроз, вызываемых распространением обычного оружия. Международное сообщество должно найти новые пути противодействия возникающим угрозам и в частности тем, которые создают террористы.

Г-н Баджи (Сенегал) (*говорит по-французски*): Моя делегация присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Индонезии от имени Движения неприсоединения. Выступая в

своим национальном качестве, мы хотели бы сделать некоторые дополнительные замечания по данной теме, которая имеет решающее значение для нескольких районов мира, сталкивающихся с серьезнейшими проблемами в области безопасности и стабильности.

К сожалению, многочисленные неурядицы, которые угрожают международному миру и безопасности и ставят под угрозу усилия в области развития, вне всякого сомнения подпитываются и усугубляются отсутствием международных норм в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений. Сегодня для таких стран и регионов, как наш, эти вооружения являются подлинным оружием массового уничтожения. Они подпитывают и затягивают конфликты, распространяют преступность и угрозу терроризма и подрывают устойчивое развитие.

Более того, договор о торговле оружием будет эффективным и действенным лишь в том случае, если он будет охватывать все виды обычных вооружений, включая стрелковое оружие и легкие вооружения, а также боеприпасы, и если в нем будут определены четкие критерии, включая широкое определение передачи, брокерской деятельности, соблюдения норм международного гуманитарного права и норм в области защиты человека в качестве основополагающей базы договора о торговле оружием, наряду с укреплением институциональных возможностей и международного сотрудничества и помощи.

Путь к достижению договора о торговле оружием, несомненно, будет сложным и потребует решимости и твердой приверженности всеобъемлющему и транспарентному процессу, в рамках которого добросовестно участвуют производители, экспортеры и импортеры. По нашему мнению, только на основе такого подхода можно будет избежать огромных человеческих жертв, уничтожения социальной инфраструктуры и грубых нарушений прав человека, которые совершаются в различных районах мира.

В связи с вопросом об укреплении доверия моя страна считает, что Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций должен по-прежнему пользоваться поддержкой всех государств-членов Организации Объединенных Наций при их активном участии, в особенности стран-

производителей оружия. Сенегал испытывает особую озабоченность в связи с распространением стрелкового оружия и легких вооружений, которые являются важным фактором в затягивании и возобновлении конфликтов, приводящих к огромным человеческим жертвам, и ущербу, исчисляемому миллиардами долларов США, что серьезно подрывает развитие стран Африки.

В этой связи моя делегация обращается с призывом к эффективному осуществлению заключительного документа Третьего созываемого раз в два года совещания государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по стрелковому оружию, в особенности ее основных положений, а именно международного сотрудничества и помощи, незаконной брокерской деятельности, регулирования запасов и ликвидации излишков, а также маркировки и отслеживания.

Мы должны твердо поддержать борьбу с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и участвовать в ней, с тем чтобы наши усилия по поддержанию и укреплению международного мира и безопасности увенчались успехом. Мы должны также обеспечить юридически обязывающий характер Международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения, и принятие аналогичного документа по вопросу о незаконных брокерских операциях со стрелковым оружием.

В связи с вопросом о противопехотных минах моя делегация считает, что осуществление и обеспечение универсального характера Оттавской конвенции должно по-прежнему находиться в центре нашего внимания, с тем чтобы мы могли избавить мир от таких устройств, которые неизбежно несут смерть и горе. Помимо технической и финансовой помощи, оказываемой затронутым странам, с тем чтобы помочь им успешно осуществлять свои программы в области разминирования, мы также считаем целесообразным уделить особое внимание социально-экономической реабилитации жертв.

Моя страна хотела бы заявить о своей поддержке второй Конференции государств-участников по рассмотрению действия Конвенции о запрещении противопехотных мин, которая состоится в Картахене, Колумбия, с 30 ноября по 4 декабря 2009 года, и мы надеемся, что это совещание добь-

ется прогресса в упомянутых мной областях. Наша решимость добиться ликвидации противопехотных мин должна быть соразмерной страданиям и горю ребенка, который никогда не сможет играть со своими друзьями, и матери, которая никогда не сможет вновь испытать радость, взяв своего ребенка на руки.

Кроме того, моя делегация приветствует принятие в Дублине 30 мая 2008 года Конвенции по кассетным боеприпасам, которая представляет собой заметный шаг на пути к защите гражданских лиц и укреплению международного гуманитарного права.

В заключение, я хотел бы вновь выразить надежду моей страны на то, что Совет Безопасности созывает саммит по обычным вооружениям, аналогичный проходившему недавно саммиту по ядерному оружию.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.